

Obsah	I Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné	
	NARIADENIA	
	Nariadenie Komisie (ES) č. 292/2007 z 19. marca 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny.....	1
	Nariadenie Komisie (ES) č. 293/2007 z 19. marca 2007, ktorým sa otvára verejná súťaž na predaj vínneho destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Spoločenstve.....	3
	SMERNICE	
	★ Smernica Komisie 2007/16/ES z 19. marca 2007, ktorou sa implementuje smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP), pokiaľ ide o objasnenie niektorých vymedzení pojmov⁽¹⁾	11
	II Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné	
	ROZHODNUTIA	
	Komisia	
	2007/170/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2007, ktorým sa ustanovujú sieťové požiadavky na Schengenský informačný systém II (1. pilier) [oznámené pod číslom K(2007) 845]	20
	2007/171/ES:	
	★ Rozhodnutie Komisie zo 16. marca 2007, ktorým sa ustanovujú sieťové požiadavky na Schengenský informačný systém II (3. pilier)	29

⁽¹⁾ Text s významom pre EHP

(Pokračovanie na druhej strane)

- ★ **Rozhodnutie Komisie z 19. marca 2007, ktorým sa zakladá skupina koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie** 38
-

III Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

- ★ **Spoločná pozícia Rady 2007/173/SZBP z 19. marca 2007 o obnovení reštriktívnych opatrení proti niektorým predstaviteľom Bieloruska** 40
-

Korigendá

- ★ **Korigendum k nariadeniu Rady (ES) č. 980/2005 z 27. júna 2005, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií (Ú. v. EÚ L 169, 30.6.2005)** 41



I

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIA

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 292/2007

z 19. marca 2007,

ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Komisie (ES) č. 3223/94 z 21. decembra 1994 o uplatňovaní režimu dovozu ovocia a zeleniny ⁽¹⁾, najmä na jeho článok 4 ods. 1,

keďže:

- (1) Nariadenie (ES) č. 3223/94 predpokladá, pri uplatňovaní výsledkov multilaterálnych obchodných rokovaní Uruguajského kola, kritériá, ktorými Komisia určí paušálne dovozné hodnoty pre tretie krajiny, pre produkty a na obdobia, ktoré sú spresnené v jeho prílohe.

- (2) Pri uplatnení vyššie uvedených kritérií musia byť paušálne dovozné hodnoty stanovené na úrovniach určených v prílohe k tomuto nariadeniu,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

Článok 1

Paušálne dovozné hodnoty uvedené v článku 4 nariadenia (ES) č. 3223/94 sú stanovené podľa údajov uvedených v tabuľke prílohy.

Článok 2

Toto nariadenie nadobúda účinnosť 20. marca 2007.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. marca 2007

Za Komisiu
Jean-Luc DEMARTY
generálny riaditeľ pre poľnohospodárstvo
a rozvoj vidieka

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 337, 24.12.1994, s. 66. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 386/2005 (Ú. v. EÚ L 62, 9.3.2005, s. 3).

PRÍLOHA

k nariadeniu Komisie z 19. marca 2007, ktorým sa určujú paušálne dovozné hodnoty na určovanie vstupných cien určitých druhov ovocia a zeleniny

(EUR/100 kg)

Kód KN	Kód tretích krajín ⁽¹⁾	Paušálna dovozná hodnota
0702 00 00	IL	166,2
	MA	92,4
	TN	143,7
	TR	132,7
	ZZ	133,8
0707 00 05	JO	132,2
	MA	65,6
	TR	175,9
	ZZ	124,6
0709 90 70	MA	66,2
	TR	67,1
	ZZ	66,7
0709 90 80	IL	121,6
	ZZ	121,6
0805 10 20	CU	47,3
	EG	45,3
	IL	53,0
	MA	41,7
	TN	50,9
	TR	65,1
	ZZ	50,6
0805 50 10	EG	58,7
	IL	68,1
	TR	44,3
	ZZ	57,0
0808 10 80	AR	77,4
	BR	80,4
	CA	92,2
	CL	95,2
	CN	75,4
	US	114,1
	UY	71,1
	ZA	87,1
	ZZ	86,6
0808 20 50	AR	74,8
	CL	73,1
	UY	70,9
	ZA	71,7
	ZZ	72,6

⁽¹⁾ Nomenklatúra krajín podľa nariadenia Komisie (ES) č. 1833/2006 (Ú. v. EÚ L 354, 14.12.2006, s. 19). Kód „ZZ“ označuje „iné miesto pôvodu“.

NARIADENIE KOMISIE (ES) č. 293/2007**z 19. marca 2007,****ktorým sa otvára verejná súťaž na predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Spoločenstve**

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

Článok 1so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 1493/1999 zo 17. mája 1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 33,

1. Verejnou súťažou č. 9/2007 ES sa otvára predaj vínného destilátu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Spoločenstve.

keďže:

Tento lieh sa vyrobil destiláciou v súlade s článkami 27, 28 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a je v držbe intervenčných agentúr členských štátov.

(1) Nariadenie Komisie (ES) č. 1623/2000 z 25. júla 2000 stanovujúce podrobné pravidlá pre uplatňovanie nariadenia (ES) č. 1493/1999 o spoločnej organizácii trhu s vínom vzhľadom na trhový mechanizmus ⁽²⁾ určuje okrem iného podrobné pravidlá odstraňovania zásob liehu, ktorý sa získal destiláciou podľa článkov 35, 36 a 39 nariadenia Rady (EHS) č. 822/87 zo 16. marca 1987 o spoločnej organizácii trhu s vínom ⁽³⁾ a podľa článkov 27, 28 a 30 nariadenia (ES) č. 1493/1999 a je v držbe intervenčných agentúr.

2. Celkový objem ponúknutý na predaj je 653 380,74 hektolitrov liehu 100 % obj. a je rozdelený takto:

(2) V súlade s článkom 92 nariadenia (ES) č. 1623/2000 je potrebné začať verejnú súťaž na vínný destilát na účely jeho výhradného použitia v odvetví pohonných látok vo forme bioetanolu v Spoločenstve, aby sa znížili zásoby vínného destilátu Spoločenstva a zabezpečila sa kontinuita zásobovania pre schválené spoločnosti v súlade s článkom 92 nariadenia (ES) č. 1623/2000.

a) dávka očíslovaná 96/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

(3) V súlade s nariadením Rady (ES) č. 2799/98 z 15. decembra 1998, ktoré stanovuje poľnohospodárske menové dojednania pre euro ⁽⁴⁾, sa od 1. januára 1999 predajná cena a zábezpeky musia vyjadriť v eurách a platby sa musia vykonať v eurách.

b) dávka očíslovaná 97/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

(4) Opatrenia stanovené v tomto nariadení sú v súlade so stanoviskom Riadiaceho výboru pre víno,

c) dávka očíslovaná 98/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

d) dávka očíslovaná 99/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

e) dávka očíslovaná 100/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

f) dávka očíslovaná 101/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

g) dávka očíslovaná 102/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 179, 14.7.1999, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1791/2006 (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 1).

h) dávka očíslovaná 103/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

⁽²⁾ Ú. v. ES L 194, 31.7.2000, s. 45. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 2016/2006 (Ú. v. EÚ L 384, 29.12.2006, s. 38).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 84, 27.3.1987, s. 1. Nariadenie zrušené nariadením (ES) č. 1493/1999.

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 349, 24.12.1998, s. 1.

i) dávka očíslovaná 104/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;

- j) dávka očíslovaná 105/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;
- k) dávka očíslovaná 106/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;
- l) dávka očíslovaná 107/2007 ES v množstve 50 000 hektolitrov liehu 100 % obj.;
- m) dávka očíslovaná 108/2007 ES v množstve 53 380,74 hektolitrov liehu 100 % obj.;

3. Miesto uskladnenia a referenčné čísla sudov tvoriacich dávky, množstvo liehu v každom sude, obsah alkoholu a charakteristiky liehu sú uvedené v prílohe I k tomuto nariadeniu.

4. Na verejnej súťaži sa môžu zúčastniť iba spoločnosti schválené v súlade s článkom 92 nariadenia (ES) č. 1623/2000.

Článok 2

Predaj sa uskutoční v súlade s článkami 93, 94, 94b, 94c, 94d, 95 až 98, 100 a 101 nariadenia (ES) č. 1623/2000 a s článkom 2 nariadenia (ES) č. 2799/98.

Článok 3

1. Ponuky sa musia predložiť intervenčným agentúram, ktoré majú lieh v držbe a ktorých zoznam je uvedený v prílohe II, alebo sa musia poslať doporučené na adresu týchto agentúr.

2. Ponuky sa vložia do zapečatenej obálky s označením „Predloženie ponuky – verejná súťaž č. 9/2007 ES na predaj liehu na účely jeho použitia vo forme bioetanolu v Spoločenstve“, ktorá sa vloží do obálky s adresou príslušnej intervenčnej agentúry.

3. Ponuky sa musia doručiť príslušnej intervenčnej agentúre najneskôr do 2. apríla 2007 do 12.00 hod. (bruselského času).

Článok 4

1. Aby bola ponuka spôsobilá na zváženie, musí byť v súlade s článkami 94 a 97 nariadenia (ES) č. 1623/2000.

2. Aby bola ponuka spôsobilá na zváženie, je potrebné, aby sa k nej pri predložení priložil:

- a) dôkaz o zložení zábezpeky v príslušnej intervenčnej agentúre, ktorá má lieh v držbe, vo výške 4 EUR za hektoliter liehu 100 % obj.;
- b) názov a adresa uchádzača, referenčné číslo predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže, ponúknutá cena vyjadrená v eurách za hektoliter liehu 100 % obj.;
- c) prísľub uchádzača o verejnú súťaž dodržiavať pravidlá týkajúce sa príslušného konania verejnej súťaže;
- d) vyhlásenie uchádzača o verejnú súťaž, ktorým:
- i) sa zrieka všetkých nárokov v súvislosti s kvalitou a vlastnosťami prijatého liehu;
- ii) súhlasí podstúpiť akékoľvek kontroly vykonané na mieste určenia a v súvislosti s použitím liehu;
- iii) súhlasí s povinnosťou poskytnúť dôkaz o tom, že lieh sa použije v súlade s ustanoveniami predbežného oznámenia o konaní verejnej súťaže.

Článok 5

Oznámenia ustanovené v článku 94a nariadenia (ES) č. 1623/2000, ktoré sa týkajú verejnej súťaže otvorenej týmto nariadením, sa doručia Komisii na adresu uvedenú v prílohe III k tomuto nariadeniu.

Článok 6

Formality týkajúce sa odberu vzoriek sú definované v článku 98 nariadenia (ES) č. 1623/2000.

Intervenčná agentúra poskytne všetky potrebné informácie s ohľadom na charakteristiky liehov ponúknutých na predaj.

Každý záujemca, ktorý sa obráti na príslušnú intervenčnú agentúru, môže dostať vzorky liehu ponúknutého na predaj, ktoré odoberie zástupca príslušnej intervenčnej agentúry.

Článok 7

1. Intervenčné agentúry členských štátov, v ktorých sa predávaný lieh uskladňuje, vykonávajú zodpovedajúce kontroly na overenie akosti liehu v čase jeho konečného použitia. Na tieto účely môžu:

- a) uplatniť *mutatis mutandis* ustanovenia článku 102 nariadenia (ES) č. 1623/2000;

b) vykonať kontroly vzoriek použitím jadrovej magnetickej rezonancie na overenie akosti liehu v čase konečného použitia.

2. Náklady na kontroly uvedené v odseku 1 znášajú podniky, ktorým sa lieh predá.

Článok 8

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 19. marca 2007

Za Komisiu
Mariann FISCHER BOEL
členka Komisie

PRÍLOHA I

Členský štát a číslo dávky	Miesto uskladnenia	Číslo sudov	Objem v hektolitroch 100 % obj.	Odkaz na nariadenie (ES) č. 1493/1999 (články)	Druh liehu
Španielsko dávka č. 96/2007 ES		A-2	21 335	27	surový
		B-9	24 685	27	surový
		B-10	3 980	27	surový
	spolu		50 000		
Španielsko dávka č. 97/2007 ES		C-7	24 882	30	surový
		D-7	24 659	30	surový
		C-8	459	30	surový
	spolu		50 000		
Španielsko dávka č. 98/2007 ES		C-8	24 313	30	surový
		D-8	24 867	30	surový
		A-6	820	30	surový
	spolu		50 000		
Francúzsko dávka č. 99/2007 ES	Viniflor — Port-la-Nouvelle M. Mortefon Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel Bp 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	8	12 550	27	surový
		6	11 590	27	surový
		33	6 250	27	surový
		8B	1 490	28	surový
		8B	2 015	30	surový
		6B	8 250	30	surový
		6B	1 150	30	surový
		6B	555	28	surový
	spolu		50 000		
Francúzsko dávka č. 100/2007 ES	Viniflor — Port-la-Nouvelle M. Mortefon Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel Bp 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	10	14 155	27	surový
		13	5 200	27	surový
		13B	6 220	30	surový
		13B	220	30	surový
		13B	645	28	surový
		10B	3 920	30	surový
		10B	690	30	surový
		10B	2 105	28	surový
		15	2 980	30	surový
		15	9 210	30	surový
		33	4 655	27	surový
	spolu		50 000		
Francúzsko dávka č. 101/2007 ES	Viniflor — Port-la-Nouvelle M. Mortefon Entrepôt d'alcool Av. Adolphe-Turrel Bp 62 F-11210 Port-la-Nouvelle	26	5 790	30	surový
		20B	1 080	28	surový
		26B	3 485	27	surový
		26	3 080	30	surový
		22	7 450	30	surový
		22	4 910	30	surový
		33	12 855	27	surový
		20	11 350	27	surový
	spolu		50 000		

Členský štát a číslo dávky	Miesto uskladnenia	Číslo sudov	Objem v hektolitroch 100 % obj.	Odkaz na nariadenie (ES) č. 1493/1999 (články)	Druh liehu
Francúzsko dávka č. 102/2007 ES	Viniflor — Longuefuye M ^{me} Bretaudeau F-53200 Longuefuye	4B	1 835	28	surový
		4	18 410	27	surový
		22	4 980	27	surový
		9BIS	2 245	30	surový
		9BIS	915	30	surový
		9BIS	4 425	28	surový
		9	14 900	27	surový
		4B	815	30	surový
	spolu		50 000		
Francúzsko dávka č. 103/2007 ES	Deulep M. Coulomb Bld. Chanzy F-30800 Saint-Gilles-du-Gard	73B	5 930	27	surový
		501	7 510	27	surový
		503	5 450	27	surový
		506	7 120	30	surový
		504B	6 765	27	surový
		501B	570	30	surový
		501B	1 010	30	surový
		506	1 530	30	surový
		506	275	28	surový
		502	9 145	27	surový
		73	930	30	surový
		503B	270	28	surový
		503B	2 545	30	surový
503B	950	30	surový		
	spolu		50 000		
Francúzsko dávka č. 104/2007 ES	Deulep — Psl F-13230 Port-Saint-Louis-du-Rhône	D2	2 745	28	surový
		D2	28 630	30	surový
		D2	18 625	30	surový
	spolu		50 000		
Taliansko dávka č. 105/2007 ES	Cipriani — Chizzola d'Ala (TN)	27a	4 700	27	surový
	Dister — Faenza (RA)	127a	4 500	27	surový
	I.C.V. — Borgoricco (PD)	6a	2 200	27	surový
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	4a-15a	10 100	30	surový
	Tampieri — Faenza (RA)	6a-7a-16a	1 500	27	surový
	Villapana — Faenza (RA)	4a-2a-10a	7 300	27	surový
	Deta-Barberino Val d'Elsa (FI)	7a	2 200	27	surový
	Cavino — Faenza (RA)	15a-6a-8a-5a	17 500	27	surový
	spolu		50 000		
Taliansko dávka č. 106/2007 ES	Bonollo — Paduni (FR)	35a-37a	24 500	27/30	surový
	Mazzari — S. Agata sul Santerno (RA)	4a-15a	12 100	30	surový
	Di Lorenzo — Ponte Valleceppi (PG)	19a-22a	10 500	27	surový
	D'Auria — Ortona (CH)	22a-62a-76a	1 000	27	surový
	S.V.A. — Ortona (CH)	19a	1 900	30	surový
	spolu		50 000		

Členský štát a číslo dávky	Miesto uskladnenia	Číslo sudov	Objem v hektolitroch 100 % obj.	Odkaz na nariadenie (ES) č. 1493/1999 (články)	Druh liehu
Taliansko dávka č. 107/2007 ES	Balice Distill. — San Basilio Mottola (TA)	4a	1 900	27	surový
	Balice S.n.c. — Valenzano (BA)	1a-13a-14a-15a- 16a-45a	8 300	27	surový
	De Luca — Novoli (LE)	1a-8a-9a	2 800	27	surový
	Bertolino — Partinico (PA)	24a-27a	18 700	30	surový
	D'Auria — Ortona (CH)	22a-62a-76a	6 000	27	surový
	S.V.M. — Sciacca (AG)	2a-3a-4a-8a-21a- 30a-35a-36a-37	4 200	27/30	surový
	Ge.Dis — Marsala (TP)	14b	8 100	30	surový
	spolu		50 000		
Grécko dávka č. 108/2007 ES	Οινοποιητικός συνεταιρισμός Μεσσηνίας Πύργος Τριφυλίας (Οινοποιητικός Συνεταιρισμός Messinias)	76	454,96	30	surový
		77	432,94	30	surový
		85	1 782,89	30	surový
		86	1 684,51	30	surový
		87	1 756,59	30	surový
		88	1 753,86	30	surový
		95	873,44	30	surový
		75	444,79	30	surový
		28	904,89	30	surový
		80	463,46	30	surový
		73	387,14	30	surový
		78	27,72	30	surový
		15	1 747,04	30	surový
		16	1 713,67	30	surový
		26	853,18	30	surový
		74	427,35	30	surový
		17	1 743,76	30	surový
		94	887,65	30	surový
		84	1 786,52	30	surový
		79	439,47	30	surový
		93	908,63	30	surový
		83	1 795,78	30	surový
		82	1 758,86	30	surový
		12	1 800,87	30	surový
		11	1 744,16	30	surový
		18	1 707,83	30	surový
		13	1 788,73	30	surový
		96	827,49	30	surový
81	1 805,07	30	surový		
14	1 800,04	30	surový		
97	915,07	30	surový		
92	908,96	30	surový		
99	911,94	30	surový		
25	905,06	30	surový		
108	432,18	30	surový		
107	432,77	30	surový		
105	448,22	30	surový		

Členský štát a číslo dávky	Miesto uskladnenia	Číslo sudov	Objem v hektolitroch 100 % obj.	Odkaz na nariadenie (ES) č. 1493/1999 (články)	Druh liehu
		106	441,22	30	surový
		27	897,73	30	surový
		29	579,19	30	surový
		30	667,69	30	surový
		19	901,65	27	surový
		20	892,07	27	surový
		21	900,28	27	surový
		22	899,54	27	surový
		23	882,32	27	surový
		24	653,58	27	surový
		89	847,09	27	surový
		90	880,83	27	surový
		91	856,22	27	surový
		98	878,23	27	surový
		100	745,61	27	surový
	spolu		53 380,74		

PRÍLOHA II

Intervenčné agentúry uvedené v článku 3, ktoré majú lieh v držbe

Viniflor – Libourne	Délégation nationale, 17 avenue de la Ballastière, BP 231, F-33505 Libourne Cedex [Tél. (33-5) 57 55 20 00; télex 57 20 25; fax: (33) 557 55 20 59]
FEGA	Beneficencia, 8, E-28004 Madrid [Tél. (34-91) 347 64 66; fax: (34-91) 347 64 65]
AGEA	Via Torino, 45, I-00184 Rome [Tél. (39) 06 49 49 97 14; fax: (39) 06 49 49 97 61]
O.Π.Ε.Κ.Ε.Π.Ε.	Αχαρνών (Acharnon) 241, GR-10446 Athènes [Tél. (30-210) 212 47 99; fax: (30-210) 212 47 91]

PRÍLOHA III

Adresa uvedená v článku 5

Európska komisia

Generálne riaditeľstvo pre poľnohospodárstvo a rozvoj vidieka, oddelenie D-2

B-1049 Brusel

Fax: (32-2) 292 17 75

E-mail: agri-market-tenders@ec.europa.eu

SMERNICE

SMERNICA KOMISIE 2007/16/ES

z 19. marca 2007,

ktorou sa implementuje smernica Rady 85/611/EHS o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP), pokiaľ ide o objasnenie niektorých vymedzení pojmov

(Text s významom pre EHP)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 85/611/EHS z 20. decembra 1985 o koordinácii zákonov, iných právnych predpisov a správnych opatrení týkajúcich sa podnikov kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (PKIPCP) ⁽¹⁾, a najmä na jej článok 53 písm. a),

keďže:

- (1) Smernica 85/611/EHS obsahuje niekoľko vymedzení pojmov, ktoré sú v niektorých prípadoch vzájomne prepojené a súvisia s aktívami, do ktorých sú podniky kolektívneho investovania do prevoditeľných cenných papierov (ďalej len „PKIPCP“) oprávnené investovať, ako napríklad vymedzenie pojmu prevoditeľné cenné papiere a pojmu nástroje peňažného trhu.
- (2) Od prijatia smernice 85/611/EHS sa významne rozrástla škála finančných nástrojov, s ktorými sa obchoduje na finančných trhoch, v dôsledku čoho vzniká neistota, či sú v predmetných vymedzeniach pojmov obsiahnuté určité kategórie finančných nástrojov. Neistota pri uplatňovaní týchto pojmov vedie k rozdielnym výkladom smernice.
- (3) V záujme zabezpečenia jednotného uplatňovania smernice 85/611/EHS, pomoci členským štátom pri dosahovaní spoločného chápania, či daná kategória aktív patrí medzi aktíva, do ktorých PKIPCP môže investovať, a zabezpečenia, aby boli tieto definície chápané v súlade so zásadami, z ktorých vychádza smernica 85/611/EHS, ako sú zásady diverzifikácie a obmedzovania rizík, či schopnosti PKIPCP na žiadosť

podielnikov vyplatiť svoje podielové listy a vypočítať čistú hodnotu svojich aktív vždy pri vydávaní a vyplácaní podielových listov je v tejto súvislosti potrebné príslušným orgánom a účastníkom trhu poskytnúť vyššiu úroveň istoty. Väčšia istota zároveň prispeje k lepšiemu fungovaniu notifikačného postupu cezhraničnej distribúcie PKIPCP.

- (4) V dôsledku objasnení uvedených v tejto smernici nevznikajú príslušným orgánom ani účastníkom trhu nijaké nové záväzky týkajúce sa správania alebo prevádzkových povinností. Namiesto ustanovovania podrobných zoznamov finančných nástrojov a transakcií slúžia na objasnenie základných kritérií, ktoré majú pomôcť pri posudzovaní, či sa na danú triedu finančných nástrojov vzťahujú, prípadne nevzťahujú, rôzne vymedzenia pojmov.
- (5) Prípustnosť aktíva na investovanie pre PKIPCP sa musí posudzovať nielen vzhľadom na skutočnosť, či patrí pod vymedzenie pojmov v zmysle objasnenia v tomto texte, ale aj vzhľadom na iné požiadavky smernice 85/611/EHS. Príslušné vnútroštátne orgány by mohli uskutočňovať úzku spoluprácu prostredníctvom Výboru európskych regulačných orgánov pre cenné papiere (Committee of European Securities regulators, CESR) pri dosahovaní spoločných prístupov týkajúcich sa každodenného uplatňovania týchto objasnení v praxi v kontexte svojich úloh týkajúcich sa dohľadu, a to najmä v súvislosti s ďalšími požiadavkami smernice 85/611/EHS, akými sú napríklad postupy kontroly a riadenia rizík, a okrem toho zabezpečovať plynulé fungovanie produktového pasu.
- (6) V smernici 85/611/EHS sa pojem „prevoditeľné cenné papiere“ vymedzuje výlučne z formálno-právneho hľadiska. Preto je vymedzenie pojmu prevoditeľné cenné papiere uplatniteľné na široké spektrum finančných produktov s odlišnými charakteristikami a rôznymi úrovňami likvidity. Pre každý z týchto finančných produktov by sa mal zabezpečiť súlad vymedzenia pojmu prevoditeľné cenné papiere s ostatnými ustanoveniami smernice.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 375, 31.12.1985, s. 3. Smernica naposledy zmenená a doplnená smernicou Európskeho parlamentu a Rady 2005/1/ES (Ú. v. EÚ L 79, 24.3.2005, s. 9).

- (7) Fondy uzavretého typu predstavujú skupinu aktív, ktorá nie je v smernici 85/611/EHS explicitne uvedená ako aktívum prípustné na investovanie pre PKIPCP. S cennými papiermi fondov uzavretého typu sa však často zaobchádza ako s prevoditeľnými cennými papiermi a ich kótovanie na regulovanom trhu je často základom pre takýto druh zaobchádzania. Z tohto dôvodu je nevyhnutné príslušným orgánom a účastníkom trhu poskytnúť právnu istotu v otázke, či sa na cenné papiere fondov uzavretého typu vzťahuje vymedzenie pojmov týkajúce sa prevoditeľných cenných papierov. Príslušné vnútroštátne orgány by mohli úzko spolupracovať prostredníctvom CESR na dosiahnutí spoločných prístupov týkajúcich sa každodenného praktického uplatňovania kritérií uplatniteľných v prípade fondov uzavretého typu, predovšetkým pokiaľ ide o minimálne základné normy v súvislosti s mechanizmami riadenia podniku.
- (8) Rovnako je potrebné posilniť právnu istotu pri finančných nástrojoch, ktoré sú naviazané na výkonnosť iných aktív, vrátane tých, ktoré nie sú uvedené v smernici 85/611/EHS alebo ktoré sú takýmito aktívami kryté, pokiaľ ide o ich zaradenie pod vymedzenie pojmu prevoditeľné cenné papiere. Malo by sa objasniť, že ak už naviazanie na podkladový alebo iný prvok nástroja znamená prvok, ktorý je nutné považovať za vložený derivát, tento finančný nástroj patrí do podkategórie prevoditeľné cenné papiere obsahujúce derivátový prvok. V dôsledku toho treba vzhľadom na predmetný prvok uplatňovať kritériá pre deriváty v zmysle smernice 85/611/EHS.
- (9) Na účely predmetného finančného nástroja vymedzením pojmu „nástroje peňažného trhu“ v zmysle smernice 85/611/EHS je potrebné, aby tento finančný nástroj spĺňal isté kritériá. Predovšetkým je nutné, aby sa s ním bežne obchodovalo na peňažnom trhu, aby bol likvidný a aby mal kedykoľvek presne stanoviteľnú hodnotu. Je potrebné zabezpečiť jednotné uplatňovanie týchto kritérií pri zohľadnení niektorých trhových postupov. Okrem toho je potrebné objasniť nevyhnutnosť chápania týchto kritérií v súlade s inými princípmi smernice 85/611/EHS. Vymedzenie pojmu nástroje peňažného trhu by sa malo rozšíriť aj na finančné nástroje, ktoré nie sú prijaté na obchodovanie alebo obchodované na regulovanom trhu a pre ktoré sa v smernici 85/611/EHS okrem všeobecných kritérií týkajúcich sa nástrojov peňažného trhu uvádzajú aj ďalšie kritériá. Preto bolo rovnako dôležité objasniť tieto kritériá s prihliadnutím na požiadavky ochrany investora, ako aj na princípy uvedené v smernici, napríklad princíp likvidity portfólia, ako to vyplýva z článku 37 uvedenej smernice.
- (10) V zmysle smernice 85/611/EHS sa finančné derivátové nástroje považujú za likvidné finančné aktíva, ak spĺňajú kritériá uvedené v predmetnej smernici. Je potrebné zabezpečiť jednotné uplatňovanie týchto kritérií a zároveň vysvetliť, že je nutné chápať ich v súlade s ostatnými ustanoveniami smernice. Okrem toho by sa malo objasniť, že ak úverové (kreditné) deriváty spĺňajú tieto kritériá, ide o derivátové finančné nástroje v zmysle smernice 85/611/EHS, a teda sú prípustné pre zaobchádzanie s nimi ako s likvidnými finančnými aktívami.
- (11) Obzvlášť žiaduce je uviesť objasnenie týkajúce sa derivátov na finančné indexy. Existuje široká škála finančných indexov, ktoré predstavujú podkladové aktívum derivátového nástroja. Tieto indexy sa môžu líšiť, pokiaľ ide o ich zloženie alebo váhu ich prvkov. V každom prípade je potrebné zabezpečiť, aby si podniky PKIPCP plnili svoje povinnosti vzhľadom na likviditu portfólia, ako to vyplýva z článku 37 smernice 85/611/EHS, ako aj výpočet čistej hodnoty aktív, a aby sa vylúčil negatívny dosah vlastností podkladového aktíva derivátu na tieto povinnosti. Treba objasniť, že deriváty na finančné indexy s dostatočne diverzifikovaným zložením, ktoré predstavujú primeraný základ (benchmark) pre trh, ktorého sa týkajú, a o ktorých je potrebné podávať príslušné informácie týkajúce sa zloženia indexu a jeho výpočtu, patria do kategórie derivátov ako likvidných finančných aktív. Príslušné vnútroštátne orgány by mohli vzájomne spolupracovať prostredníctvom CESR na dosiahnutí spoločných prístupov týkajúcich sa každodenného uplatňovania týchto kritérií v praxi vo vzťahu k indexom založeným na aktívach, ktoré v smernici nie sú jednotlivo označené ako prípustné aktíva.
- (12) V smernici 85/611/EHS sa ako podkategória prevoditeľných cenných papierov a nástrojov peňažného trhu uvádzajú tie, ktoré obsahujú derivátový prvok. Vloženie derivátového prvku do prevoditeľného cenného papiera a nástroja peňažného trhu nemení celý finančný nástroj na derivátový finančný nástroj, ktorý by nepatril pod vymedzenie pojmu prevoditeľný cenný papier alebo pojmu nástroj finančného trhu. Z tohto dôvodu je potrebné objasniť, či možno finančný derivát považovať za vložený prvok v inom nástroji. Okrem toho vloženie derivátu do prevoditeľného cenného papiera alebo nástroja finančného trhu vzniká riziko obchádzania pravidiel týkajúcich sa derivátov uložených smernicou 85/611/EHS. Preto sa v smernici vyžaduje identifikácia vloženého derivátového prvku a rešpektovanie predmetných pravidiel. Vzhľadom na úroveň finančných inovácií identifikácia vloženého derivátového prvku nie je vždy zrejma. V záujme získania väčšej miery istoty v tejto súvislosti by sa mali stanoviť kritériá týkajúce sa identifikácie takýchto prvkov.
- (13) Podľa smernice 85/611/EHS nepatria techniky a nástroje vzťahujúce sa na prevoditeľné cenné papiere alebo nástroje finančného trhu na účely efektívneho riadenia portfólia do vymedzenia pojmu prevoditeľné cenné papiere a pojmu nástroje finančného trhu. Na účely objasnenia vymedzení týchto pojmov je potrebné stanoviť kritériá na určenie transakcií patriacich k predmetným technikám a nástrojom. Zároveň treba mať na pamäti, že tieto techniky a nástroje je nutné chápať v súlade s ostatnými povinnosťami PKIPCP, predovšetkým pokiaľ ide o jeho rizikový profil. To znamená,

že musia byť v súlade s pravidlami týkajúcimi sa riadenia rizík a diverzifikácie rizík ustanovenými v smernici 85/611/EHS, ako aj s obmedzeniami tejto smernice týkajúcimi sa krátkych predajov a požičiavania.

- (14) V smernici 85/611/EHS sa stanovujú kritériá na vymedzenie PKIPCP, ktoré kopírujú dlhopisové alebo akciové indexy. Na PKIPCP, ktoré spĺňajú tieto kritériá, sa v súvislosti s obmedzeniami koncentrácie emitentov vzťahuje pružnejšie zaobchádzanie. Z tohto dôvodu je nevyhnutné dosiahnuť jasné chápanie týchto kritérií a zabezpečiť ich jednotné uplatňovanie vo všetkých členských štátoch. Súčasťou tohto procesu je ďalšie objasňovanie, či PKIPCP možno chápať ako PKIPCP kopírujúci index, a následne získanie väčšej istoty v súvislosti s podmienkami oprávňujúcimi takéto preferenčné zaobchádzanie s PKIPCP kopírujúcim index.
- (15) Poradenstvo týkajúce sa technických záležitostí poskytol Výbor európskych regulačných orgánov pre cenné papiere.
- (16) Opatrenia stanovené v tejto smernici sú v súlade so stanoviskom Európskeho výboru cenných papierov,

PRIJALA TÚTO SMERNICU:

Článok 1

Predmet úpravy

V tejto smernici sa stanovujú pravidlá, ktorými sa na účely jednotného uplatňovania objasňujú nasledujúce pojmy:

1. prevoditeľné cenné papiere, ako sú vymedzené v článku 1 ods. 8 smernice 85/611/EHS;
2. nástroje peňažného trhu, ako sú vymedzené v článku 1 ods. 9 smernice 85/611/EHS;
3. likvidné finančné aktíva v zmysle vymedzenia pojmu PKIPCP uvedeného v článku 1 ods. 2 smernice 85/611/EHS vzhľadom na finančný derivátový nástroj;
4. prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu obsahujúce deriváty, v zmysle štvrtého pododseku článku 21 ods. 3 smernice 85/611/EHS;
5. techniky a nástroje na účely efektívneho riadenia portfólia v zmysle článku 21 ods. 2 smernice 85/611/EHS;

6. PKIPCP kopírujúci index v zmysle článku 22a ods. 1 smernice 85/611/EHS.

Článok 2

Ustanovenie článku 1 ods. 8 smernice 85/611/EHS

Prevoditeľné cenné papiere

1. Odkaz v článku 1 ods. 8 smernice 85/611/EHS týkajúci sa prevoditeľných cenných papierov sa chápe ako odkaz na finančné nástroje spĺňajúce tieto kritériá:

- a) potenciálna strata, ktorú môže PKIPCP utrpieť v súvislosti s držaním týchto nástrojov, sa obmedzuje na čiastku na ne vynaloženú;
- b) ich likvidita neoslabuje schopnosť PKIPCP dosiahnuť súlad s článkom 37 smernice 85/611/EHS;
- c) je pre ne k dispozícii spoľahlivé oceňovanie, a to:

i) v prípade cenných papierov prijatých na obchodovanie alebo obchodovaných na regulovanom trhu v zmysle článku 19 ods. 1 písm. a) až d) smernice 85/611/EHS formou presných, spoľahlivých a pravidelných cien, ktoré sú buď trhovými cenami, alebo cenami, ktoré sú k dispozícii na základe systémov oceňovania nezávislých od emitentov;

ii) v prípade iných cenných papierov v zmysle článku 19 ods. 2 smernice 85/611/EHS formou pravidelného oceňovania vychádzajúceho z informácií od emitenta cenného papiera alebo odborného investičného výskumu;

d) sú pre ne k dispozícii takéto primerané informácie:

i) v prípade cenných papierov prijatých na obchodovanie alebo obchodovaných na regulovanom trhu v zmysle článku 19 ods. 1 písm. a) až d) smernice 85/611/EHS formou poskytovania pravidelných, presných a komplexných informácií určených pre trh, ktoré sa týkajú cenného papiera, prípadne portfólia cenného papiera;

ii) v prípade iných cenných papierov v zmysle článku 19 ods. 2 smernice 85/611/EHS formou pravidelných a presných informácií PKIPCP, ktoré sa týkajú cenného papiera, prípadne portfólia cenného papiera;

- e) sú obchodovateľné;
- f) ich nadobudnutie je v súlade s investičnými cieľmi alebo investičnou politikou PKIPCP v zmysle smernice 85/611/EHS;
- g) s nimi súvisiace riziká sú primerane ošetrené v rámci procesu riadenia rizika konkrétneho PKIPCP.
- c) finančné nástroje spĺňajúce tieto kritériá:
- i) spĺňajú kritériá uvedené v odseku 1;
- ii) sú kryté inými aktívami alebo viazané na výkonnosť iných aktív, pričom sa tieto aktíva môžu líšiť od aktív uvedených v článku 19 ods. 1 smernice 85/611/EHS.

Na účely písmen b) a e) prvého pododseku a v prípade, že nie sú k dispozícii informácie dostupné pre PKIPCP, ktoré by viedli k odlišnému určeniu, sa pri finančných nástrojoch, ktoré sú prijaté na obchodovanie alebo s ktorými sa obchoduje na regulovanom trhu v súlade s ustanoveniami článku 19 ods. 1 písm. a), b) alebo c) smernice 85/611/EHS predpokladá, že neznižujú schopnosť PKIPCP dodržiavať požiadavky uvedené v článku 37 smernice 85/611/EHS, a zároveň sa predpokladá, že sú obchodovateľné.

2. Medzi prevoditeľné cenné papiere v zmysle článku 1 ods. 8 smernice 85/611/EHS patria:

- a) podielové listy fondov uzavretého typu zriadených ako investičné spoločnosti alebo ako investičné fondy spĺňajúce tieto kritériá:
- i) spĺňajú kritériá uvedené v odseku 1;
- ii) podliehajú mechanizmom riadenia podnikov (corporate governance) uplatňovaným v rámci spoločností;
- iii) v prípade, že riadenie investícií vykonáva v mene fondu uzatvoreného typu iný subjekt, tento subjekt podlieha vnútroštátnym právnym predpisom na účel ochrany investora;
- b) podielové listy fondov uzatvoreného typu zriadených na základe zmluvného práva, ktoré spĺňajú tieto kritériá:
- i) spĺňajú kritériá uvedené v odseku 1;
- ii) podliehajú mechanizmom riadenia podnikov (corporate governance), ktoré sú rovnocenné mechanizmom uplatňovaným v rámci spoločností podľa písmena a) bodu ii);
- iii) sú spravované subjektom, na ktorý sa vzťahujú vnútroštátne právne predpisy na účel ochrany investora;

3. V prípade, že finančný nástroj uvedený v odseku 2 písmene c) obsahuje vložený derivátový prvok, ako sa to uvádza v článku 10 tejto smernice, požiadavky ustanovené v článku 21 smernice 85/611/EHS sa vzťahujú na predmetný prvok.

Článok 3

Ustanovenie článku 1 ods. 9 smernice 85/611/EHS

Zvyčajne obchodované nástroje na peňažnom trhu

1. Odkaz v článku 1 ods. 9 smernice 85/611/EHS týkajúci sa nástrojov peňažného trhu sa chápe ako odkaz na nižšie uvedené:

a) finančné nástroje, ktoré sú prijaté na obchodovanie alebo sa s nimi obchoduje na regulovanom trhu v súlade s článkom 19 ods. 1 písm. a), b) a c) smernice 85/611/EHS;

b) finančné nástroje, ktoré nie sú prijaté na obchodovanie.

2. Odkaz v článku 1 ods. 9 smernice 85/611/EHS týkajúci sa nástrojov peňažného trhu ako nástrojov, s ktorými sa bežne obchoduje na peňažnom trhu, sa chápe ako odkaz na finančné nástroje, ktoré spĺňajú jedno z týchto kritérií:

a) v čase emisie majú splatnosť najviac 397 dní vrátane;

b) majú zostatkovú splatnosť najviac 397 dní vrátane;

c) najmenej každých 397 dní sú predmetom pravidelných úprav výnosov v súlade s podmienkami peňažného trhu;

d) ich rizikový profil vrátane úverových a úrokových rizík zodpovedá rizikovému profilu finančných nástrojov, ktoré majú splatnosť v zmysle písmen a) a b) alebo ktoré sú predmetom úprav výnosov v zmysle písmena c).

Článok 4

Ustanovenie článku 1 ods. 9 smernice 85/611/EHS

Likvidné nástroje s hodnotou, ktorú možno kedykoľvek presne určiť

1. Odkaz v článku 1 ods. 9 smernice 85/611/EHS na nástroje peňažného trhu, ktoré sú likvidné, sa chápe ako odkaz na finančné nástroje, ktoré možno predat' v rámci obmedzených nákladov v primerane krátkom období pri zohľadnení povinnosti PKIPC odkúpiť alebo vyplatiť svoje podielové listy na žiadosť ktoréhokoľvek podielníka.

2. Odkaz v článku 1 ods. 9 smernice 85/611/EHS na nástroje peňažného trhu ako nástroje, ktorých hodnotu možno kedykoľvek presne určiť, sa chápe ako odkaz na finančné nástroje, pre ktoré sú k dispozícii presné a spoľahlivé systémy oceňovania, ktoré spĺňajú tieto kritériá:

- a) umožňujú PKIPC vypočítať čistú hodnotu aktív v súlade s hodnotou, za ktorú by si v rámci nezávislej transakcie mohli informované a ochotné strany navzájom vymeniť predmetný finančný nástroj, ktorý je súčasťou portfólia;
- b) vychádzajú buď z trhových údajov, alebo z modelov oceňovania vrátane systémov založených na zostatkovej hodnote.

3. O kritériách uvedených v odsekoch 1 a 2 sa predpokladá, že sú splnené v prípade finančných nástrojov, s ktorými sa bežne obchoduje na peňažnom trhu v zmysle článku 1 ods. 9 smernice 85/611/EHS, a v prípade finančných nástrojov, ktoré sú prijaté na obchodovanie alebo s ktorými sa obchoduje na regulovanom trhu v súlade s článkom 19 ods. 1 písm. a), b) alebo c) príslušnej smernice, ak pre PKIPC nie sú k dispozícii informácie, ktoré by viedli k odlišnému určeniu.

Článok 5

Ustanovenie článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS

Nástroje, pri ktorých je v záujme ochrany investorov a úspor regulovaná emisia alebo emitent

1. Odkaz v článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS týkajúci sa nástrojov peňažného trhu s výnimkou nástrojov, s ktorými sa obchoduje na regulovanom trhu, pri ktorých ich emisia alebo ich emitent podlieha dohľadu na účel ochrany investorov a úspor, sa chápe ako odkaz na finančné nástroje, ktoré spĺňajú tieto kritériá:

- a) spĺňajú jedno z kritérií uvedených v článku 3 ods. 2 a všetky kritériá uvedené v článku 4 ods. 1 a 2;

b) sú pre ne k dispozícii primerané informácie vrátane informácií umožňujúcich náležité posúdenie úverových rizík týkajúcich sa investícií do takýchto nástrojov s prihliadnutím na odseky 2, 3 a 4 tohto článku;

c) sú voľne prevoditeľné.

2. V prípade nástrojov peňažného trhu, na ktoré sa vzťahuje druhá a štvrtá zarážka článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS, alebo v prípade nástrojov peňažného trhu vydávaných miestnym alebo regionálnym orgánom členského štátu, prípadne orgánom medzinárodného verejného práva, ktoré však nie sú zaručené členským štátom, alebo v prípade spoločného štátu, ktorý je členským štátom, vydávaných jedným z členov tvoriacich federáciu, primerané informácie podľa ods. 1 písm. b) tohto článku obsahujú:

a) informácie o emisii alebo emisnom programe, ako aj právnom a finančnom stave emitenta pred vydaním emisie nástroja peňažného trhu;

b) aktualizácie informácií uvedených v písmene a) – v pravidelných intervaloch, ako aj pri akejkolvek významnej udalosti;

c) informácie uvedené v písmene a), overené primerane kvalifikovanými tretími stranami, ktoré nepodliehajú pokynom emitenta;

d) dostupné a spoľahlivé štatistické údaje týkajúce sa emisie alebo emisného programu.

3. V prípade nástrojov peňažného trhu, na ktoré sa vzťahuje tretia zarážka článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS, primerané informácie podľa ods. 1 písm. b) tohto článku obsahujú:

a) informácie o emisii alebo emisnom programe, alebo o právnom a finančnom stave emitenta pred emisiou nástroja peňažného trhu;

b) aktualizácie informácií uvedených v písmene a) – v pravidelných intervaloch, ako aj pri akejkolvek významnej udalosti;

c) dostupné a spoľahlivé štatistické údaje týkajúce sa emisie alebo emisných programov, alebo iných údajov slúžiacich na primerané posúdenie úverových rizík súvisiacich s investíciami do takýchto nástrojov.

4. V prípade všetkých nástrojov peňažného trhu, na ktoré sa vzťahuje prvá zarážka článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS, s výnimkou tých, ktoré sú uvedené v odseku 2 tohto článku, ako aj nástrojov vydávaných Európskou centrálnou bankou alebo centrálnou bankou členského štátu obsahujú primerané informácie v zmysle ods. 1 písm. b) tohto článku informácie týkajúce sa emisie, prípadne emisného programu, alebo informácie týkajúce sa právneho a finančného stavu emitenta pred vydaním emisie nástroja peňažného trhu.

Článok 6

Ustanovenie článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS

Subjekt podliehajúci pravidlám obozretného podnikania a zároveň ich dodržiavajúci, pričom príslušné orgány tieto pravidlá považujú za minimálne rovnako striktné ako pravidlá stanovené v právnych predpisoch Spoločenstva

Odkaz v tretej zarážke článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS týkajúci sa subjektu podliehajúceho pravidlám obozretného podnikania a zároveň ich dodržiavajúceho, pričom príslušné orgány tieto pravidlá považujú za minimálne rovnako striktné ako pravidlá ustanovené v právnych predpisoch Spoločenstva, sa chápe ako odkaz na emitenta podliehajúceho a dodržiavajúceho pravidlá obozretného podnikania, ktorý spĺňa tieto kritériá:

1. má sídlo v rámci Európskeho hospodárskeho priestoru;
2. má sídlo v krajinách OECD patriacich do skupiny G 10;
3. má rating minimálne na úrovni „investment grade“;
4. na základe hĺbkovej analýzy emitenta možno preukázať, že pravidlá obozretného podnikania uplatniteľné v prípade tohto emitenta sú aspoň také prísne ako príslušné pravidlá ustanovené v právnych predpisoch Spoločenstva.

Článok 7

Ustanovenie článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS

Nástroje sekuritizácie s využitím bankovej likvidity

1. Odkaz vo štvrtej zarážke článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS týkajúci sa zabezpečenia záväzkov cennými papiermi (nástrojov sekuritizácie) sa chápe ako odkaz na štruktúry či už vo forme spoločnosti, fondu alebo v zmluvnej podobe, ktoré boli zriadené na účely operácií sekuritizácie.
2. Odkaz v štvrtej zarážke článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS týkajúci sa bankovej likvidity sa chápe ako odkaz na bankové nástroje zabezpečené finančnou inštitúciou spĺňajúcou požiadavky uvedené v tretej zarážke článku 19 ods. 1 písm. h) smernice 85/611/EHS.

Článok 8

Ustanovenie článku 1 ods. 2 a článku 19 ods. 1 písm. g) smernice 85/611/EHS

Likvidné finančné aktíva vo vzťahu k derivátovým finančným nástrojom

1. Odkaz v článku 1 ods. 2 smernice 85/611/EHS týkajúci sa likvidných finančných aktív sa vo vzťahu k derivátovým finančným nástrojom chápe ako odkaz na finančné nástroje spĺňajúce tieto kritériá:

- a) ich podkladové nástroje sú tvorené jednou alebo viacerými z nasledujúcich zložiek:
 - i) aktíva uvedené v článku 19 ods. 1 smernice 85/611/EHS vrátane finančných nástrojov s jedným alebo viacerými charakteristickými znakmi týchto aktív;
 - ii) úrokové sadzby;
 - iii) výmenné kurzy mien alebo meny;
 - iv) finančné indexy;
- b) v prípade OTC derivátov sú v súlade s podmienkami uvedenými v druhej a tretej zarážke článku 19 ods. 1 písm. g) smernice 85/611/EHS.

2. K derivátovým finančným nástrojom uvedeným v článku 19 ods. 1 písm. g) smernice 85/611/EHS patria nástroje spĺňajúce tieto kritériá:

- a) umožňujú presun úverového rizika súvisiaceho s aktívom podľa tohto článku ods. 1 písm. a) nezávisle od ostatných rizík spojených s týmto aktívom;
- b) nevedú k odovzdaniu alebo presunu, vrátane vo forme hotovosti, iných aktív, ako sú aktíva uvedené v článku 19 ods. 1 a 2 smernice 85/611/EHS;
- c) sú v súlade s kritériami pre deriváty OTC uvedené v druhej a tretej zarážke článku 19 ods. 1 písm. g) smernice 85/611/EHS a odsekoch 3 a 4 tohto článku;
- d) s nimi súvisiace riziká sú primerane ošetrené v rámci procesu riadenia rizika konkrétneho PKIPCP a v rámci vnútorných kontrolných mechanizmov v prípade, že úverový derivát je vystavený riziku asymetrie informácií, ktoré si vzájomne poskytujú PKIPCP a jeho protistrana, v dôsledku potenciálneho prístupu protistrany k neverejným informáciám týkajúcich sa podnikov, ktorých aktíva sa používajú ako podkladové nástroje v úverových derivátoch.

3. Na účely ustanovenia v tretej zarážke článku 19 ods. 1 písm. g) smernice 85/611/EHS sa odkaz týkajúci sa spravodlivej ceny chápe ako odkaz na čiastku, za ktorú možno vymeniť aktívum alebo vyrovnáť záväzky medzi informovanými a ochotnými stranami v rámci nezávislej transakcie.

4. Na účely ustanovenia v tretej zarážke článku 19 ods. 1 písm. g) smernice 85/611/EHS sa odkaz týkajúci sa spoľahlivého a overiteľného ocenenia chápe ako odkaz na ocenenie, ktoré z hľadiska PKIPCP zodpovedá reálnej hodnote v zmysle odseku 3 tohto článku, ktoré nevychádza len z cenových ponúk protistrany a ktoré spĺňa tieto kritériá:

a) ako základ oceňovania slúži spoľahlivá aktuálna tržová hodnota nástroja alebo v prípade, že takáto hodnota nie je k dispozícii, model oceňovania s využitím adekvátnej uznávanej metodológie;

b) overovanie oceňovania vykonáva buď:

i) príslušná tretia strana, ktorá je nezávislá od protistrany derivátu OTC, a to v primeraných časových intervaloch a takým spôsobom, aby toto overenie mohol predmetný PKIPCP skontrolovať; alebo

ii) útvar v rámci PKIPCP, ktorý je nezávislý od oddelenia zodpovedného za riadenie investícií, a ktorý je na takýto účel primerane vybavený.

5. Odkaz v článku 1 ods. 2 a článku 19 ods. 1 písm. g) smernice 85/611/EHS týkajúci sa likvidných finančných aktív sa chápe ako odkaz na tieto aktíva bez derivátov na komodity.

Článok 9

Ustanovenie článku 19 ods. 1 písm. g) smernice 85/611/EHS

Finančné indexy

1. Odkaz v článku 19 ods. 1 písm. g) smernice 85/611/EHS týkajúci sa finančných indexov sa chápe ako odkaz na indexy spĺňajúce tieto kritériá:

a) sú dostatočne diverzifikované, a pritom sú splnené tieto kritériá:

i) index je zložený tak, že pohyby cien alebo obchodné aktivity týkajúce sa jedného prvku príliš neovplyvňujú výkonnosť celého indexu;

ii) v prípade, že index pozostáva z aktív uvedených v článku 19 ods. 1 smernice 85/611/EHS, je jeho zloženie aspoň diverzifikované v súlade s článkom 22a predmetnej smernice;

iii) v prípade, že index pozostáva z iných aktív, ako sú uvedené v článku 19 ods. 1 smernice 85/611/EHS, je diverzifikovaný spôsobom, ktorý je rovnocenný so spôsobom ustanoveným v článku 22a predmetnej smernice;

b) predstavujú primeraný základ (benchmark) pre trh, ktorého sa týkajú, a pritom sú splnené tieto kritériá:

i) index slúži na meranie výkonnosti reprezentatívnej skupiny podkladových nástrojov, a to náležitým a vhodným spôsobom;

ii) index sa pravidelne aktualizuje a vyvažuje s cieľom zabezpečiť, aby naďalej slúžil na mapovanie trhov, na ktoré sa vzťahuje, a to podľa verejne dostupných kritérií;

iii) východiskové nástroje sú dostatočne likvidné, čo v prípade potreby užívateľom umožňuje replikovať index;

c) sú zverejňované primeraným spôsobom za splnenia týchto kritérií:

i) ich proces zverejňovania vychádza z riadnych postupov zisťovania cien a výpočtu, ako aj následného zverejnenia hodnoty indexu, vrátane postupov oceňovania prvkov v prípade nedostupnosti trhovej ceny;

ii) relevantné informácie týkajúce sa napríklad výpočtu indexu, metodológií jeho vyváženosti, zmien indexu alebo akýchkoľvek prevádzkových ťažkostí pri zabezpečovaní včasných a presných informácií sa poskytujú širokospektrálne a včas.

2. V prípade, že zloženie aktív, ktoré finančné deriváty používajú ako podkladové nástroje v súlade s článkom 19 ods. 1 smernice 85/611/EHS, nespĺňa kritériá uvedené v odseku 1 tohto článku, sa takéto finančné deriváty v prípade, že vyhovujú kritériám uvedeným v článku 8 ods. 1 tejto smernice, považujú za finančné deriváty kombinácie aktív uvedených v bodoch i), ii) a iii) článku 8 ods. 1 písm. a).

Článok 10

Ustanovenie článku 21 ods. 3 štvrtého pododseku smernice 85/611/EHS

Prevoditeľné cenné papiere a nástroje peňažného trhu s vloženými derivátmi

1. Odkaz v štvrtom pododseku článku 21 ods. 3 smernice 85/611/EHS týkajúci sa prevoditeľných cenných papierov obsahujúcich derivát sa chápe ako odkaz na finančné nástroje, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v článku 2 ods. 1 tejto smernice a ktoré obsahujú prvok spĺňajúci tieto kritériá:

- a) na základe vlastností tohto prvku sa niektoré alebo aj všetky peňažné toky, ktoré sa inak vyžadujú v prevoditeľnom cennom papieri predstavujúcom základnú zmluvu, môžu upravovať podľa špecifikovanej úrokovej sadzby, ceny finančného nástroja, výmenného kurzu mien, indexu cien alebo sadzieb, úverového ratingu alebo úverového indexu, prípadne iných ukazovateľov, a teda odlišovať podobne ako samostatné deriváty;
- b) jeho ekonomické charakteristiky a riziká nie sú úzko prepojené s ekonomickými charakteristikami a rizikami základnej zmluvy;
- c) má významný vplyv na rizikový profil a oceňovanie prevoditeľného cenného papiera.

2. Nástroje peňažného trhu, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v článku 3 ods. 2 a všetky kritériá uvedené v článku 4 ods. 1 a 2 a ktoré obsahujú prvok spĺňajúci kritériá uvedené v odseku 1 tohto článku, sa považujú za nástroje peňažného trhu obsahujúce derivát.

3. Prevoditeľný cenný papier sa nepovažuje za prevoditeľný cenný papier s vloženým derivátom v prípade, že obsahuje prvok, ktorý je zmluvne prevoditeľný nezávisle od prevoditeľného cenného papiera alebo nástroja peňažného trhu. Takýto prvok sa pokladá za osobitný finančný nástroj.

Článok 11

Ustanovenie článku 21 ods. 2 smernice 85/611/EHS

Postupy a nástroje zamerané na účinnú správu portfólia

1. Odkaz v článku 21 ods. 2 smernice 85/611/EHS na techniky a nástroje súvisiace s prevoditeľnými cennými papiermi, slúžiace na efektívne riadenie portfólia, sa chápe ako odkaz na techniky a nástroje spĺňajúce tieto kritériá:

- a) sú ekonomicky primerané, t. j. realizované nákladovo efektívnym spôsobom;
- b) využívajú sa na dosiahnutie jedného alebo viacerých z týchto osobitných cieľov:
 - i) znižovanie rizík;
 - ii) znižovanie nákladov;
 - iii) vytváranie ďalšieho kapitálu a príjmov PKIPCP s úrovňou rizika, ktorá je v súlade s rizikovým profilom predmetného PKIPCP a s pravidlami diverzifikácie rizík podľa článku 22 smernice 85/611/EHS;
- c) s nimi súvisiace riziká sú primerane ošetrené v rámci procesu riadenia rizika konkrétneho PKIPCP.

2. Techniky a nástroje, ktoré spĺňajú kritériá uvedené v odseku 1 a ktoré sa vzťahujú na nástroje peňažného trhu, sa považujú za techniky a nástroje vzťahujúce sa na nástroje peňažného trhu slúžiace na efektívne riadenie správy portfólia v zmysle článku 21 ods. 2 smernice 85/611/EHS.

Článok 12

Ustanovenie článku 22a ods. 1 smernice 85/611/EHS

PKIPCP replikujúci index

1. Odkaz v článku 22a ods. 1 smernice 85/611/EHS týkajúci sa kopírovania zloženia indexu akcií alebo dlhových cenných papierov sa chápe ako odkaz na kopírovanie zloženia podkladových aktív indexu vrátane použitia derivátov alebo iných techník a nástrojov uvedených v článku 21 ods. 2 smernice 85/611/EHS a článku 11 tejto smernice.

2. Odkazom na index, ktorého zloženie je dostatočne diverzifikované, v článku 22a ods. 1 prvej zarážke smernice 85/611/EHS sa rozumie odkaz na index, ktorý spĺňa pravidlá diverzifikácie rizika v článku 22a predmetnej smernice.

3. Odkaz v druhej zarážke článku 22a ods. 1 smernice 85/611/EHS týkajúci sa indexu predstavujúceho primeraný základ (benchmark) sa chápe ako odkaz na index, ktorého poskytovateľ uplatňuje uznávanú metodológiu, v dôsledku čoho nedochádza k vylúčeniu dôležitého emitenta z trhu, na ktorý sa vzťahuje.

4. Odkaz v tretej zarážke článku 22a ods. 1 smernice 85/611/EHS týkajúci sa uverejňovania indexu primeraným spôsobom sa chápe ako odkaz na index spĺňajúci tieto kritériá:

- a) je verejne dostupný;

b) poskytovateľ indexu je nezávislý od PKIPCP kopírujúceho index.

Na základe ustanovenia v písmene b) sa nevylučuje účasť poskytovateľov indexu a PKIPCP v rámci rovnakej ekonomickej skupiny, pod podmienkou uplatňovania účinných opatrení týkajúcich sa riešenia prípadov konfliktu záujmov.

Článok 13

Transpozícia

1. Členské štáty uvedú do účinnosti zákony, iné právne predpisy a správne opatrenia potrebné na dosiahnutie súladu s touto smernicou najneskôr do 23. marca 2008. Komisii bezodkladne oznámia znenie týchto ustanovení a tabuľku zhody medzi týmito ustanoveniami a touto smernicou.

Tieto ustanovenia uplatňujú od 23. júla 2008.

Členské štáty uvedú priamo v prijatých opatreniach alebo pri ich úradnom uverejnení odkaz na túto smernicu. Spôsob odkazu určia členské štáty.

2. Členské štáty oznámia Komisii znenia hlavných ustanovení vnútroštátnych právnych predpisov, ktoré prijímajú v oblasti pôsobnosti tejto smernice.

Článok 14

Nadobudnutie účinnosti

Táto smernica nadobúda účinnosť tretím dňom po jej uverejnení v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 15

Adresáti

Táto smernica je určená členským štátom.

V Bruseli 19. marca 2007

Za Komisiu
Charlie McCREEVY
člen Komisie

II

(Akty prijaté podľa Zmluvy o ES/Zmluvy o Euratome, ktorých uverejnenie nie je povinné)

ROZHODNUTIA

KOMISIA

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. marca 2007,

ktorým sa ustanovujú sieťové požiadavky na Schengenský informačný systém II (1. pilier)

[oznámené pod číslom K(2007) 845]

(Iba bulharský, český, estónsky, fínsky, francúzsky, grécky, holandský, litovský, lotyšský, maďarský, maltský, nemecký, poľský, portugalský, rumunský, slovenský, slovinský, španielsky, švédsky a taliansky text je autentický)

(2007/170/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 2424/2001 zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 písm. a),

keďže:

- (1) V súvislosti s vývojom SIS II je potrebné stanoviť technické špecifikácie týkajúce sa komunikačnej siete a jej komponentov, ako aj špecifické sieťové požiadavky.
- (2) Medzi Komisiou a členskými štátmi by sa mali zaviesť primerané opatrenia, najmä pokiaľ ide o prvky jednotného národného rozhrania umiestneného v členských štátoch.
- (3) Týmto rozhodnutím nie je dotknuté prijímanie ďalších rozhodnutí Komisie v súvislosti s vývojom SIS II, najmä pokiaľ ide o vývoj bezpečnostných požiadaviek.

- (4) Vývoj SIS II sa riadi nariadením (ES) č. 2424/2001 a rozhodnutím Rady 2001/886/SVV ⁽²⁾. S cieľom zabezpečiť jednotný implementačný postup pri vývoji SIS II ako celku by ustanovenia tohto rozhodnutia mali premietnuť ustanovenia rozhodnutia Komisie, ktorým sa ustanovujú sieťové požiadavky na SIS II tak, aby bolo prijaté v súlade s uplatňovaním rozhodnutia 2001/886/SVV.

- (5) V súlade s rozhodnutím Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽³⁾, sa Spojené kráľovstvo nezúčastnilo na prijatí nariadenia (ES) č. 2424/2001, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu, keďže toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*. Toto rozhodnutie Komisie preto nie je určené Spojenému kráľovstvu.

- (6) V súlade s rozhodnutím Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽⁴⁾ sa Írsko nezúčastnilo na prijatí nariadenia (ES) č. 2424/2001, nie je ním viazané a ani nepodlieha jeho uplatňovaniu, keďže toto nariadenie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis*. Toto rozhodnutie Komisie preto nie je určené Írsku.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 4. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1988/2006 (Ú. v. EÚ L 411, 30.12.2006, s. 1).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 1.

⁽³⁾ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/926/ES (Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 70).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

- (7) V súlade s článkom 5 Protokolu o postavení Dánska, ktorý tvorí prílohu k Zmluve o Európskej únii a k Zmluve o založení Európskeho spoločenstva, sa Dánsko rozhodlo vykonávať nariadenie (ES) č. 2424/2001 vo svojom právnom poriadku. Nariadenie (ES) č. 2424/2001 je preto pre Dánsko záväzné podľa medzinárodného práva.
- (8) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, nariadenie (ES) č. 2424/2001 a rozhodnutie 2001/886/SVV predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis* ⁽¹⁾, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 písm. B rozhodnutia Rady 1999/437/ES zo 17. mája 1999 o určitých vykonávacích predpisoch k Dohode uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórsnym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a rozvoji schengenského *acquis* ⁽²⁾.
- (9) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, nariadenie (ES) č. 2424/2001 a rozhodnutie 2001/886/SVV predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle Dohody podpísanej medzi Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 4 ods. 1 rozhodnutia Rady o podpise v mene Európskeho spoločenstva a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení tejto dohody.
- (10) Toto rozhodnutie je aktom, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 1 aktu o pristúpení.
- (11) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 6 ods. 1 nariadenia (ES) č. 2424/2001,

PRIJALA TOTO ROZHODNUTIE:

Článok 1

Technické špecifikácie týkajúce sa návrhu fyzickej architektúry komunikačnej infraštruktúry SIS II sú stanovené v prílohe.

Článok 2

Toto rozhodnutie je určené Belgickému kráľovstvu, Bulharskej republike, Českej republike, Spolkovej republike Nemecko, Estónskej republike, Helénskej republike, Španielskemu kráľovstvu, Francúzskej republike, Talianskej republike, Cyperskej republike, Lotyšskej republike, Litovskej republike, Luxemburskému veľkovevodstvu, Maďarskej republike, Maltskej republike, Holandskému kráľovstvu, Rakúskej republike, Poľskej republike, Portugalskej republike, Rumunsku, Slovinskej republike, Slovenskej republike, Fínskej republike a Švédskemu kráľovstvu.

V Bruseli 16. marca 2007

Za Komisiu
Franco FRATTINI
podpredseda

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 36.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

PRÍLOHA

OBSAH

1.	Úvod	23
1.1.	Akronymy a skratky	23
2.	Všeobecný prehľad	24
3.	Geografické pokrytie	24
4.	Sieťové služby	25
4.1.	Štruktúra siete	25
4.2.	Typ spojenia medzi základným a záložným CS-SIS	25
4.3.	Šírka pásma	25
4.4.	Druhy služieb	25
4.5.	Podporované protokoly	26
4.6.	Technické špecifikácie	26
4.6.1.	Adresovanie IP	26
4.6.2.	Podpora IPv6	26
4.6.3.	Statické smerovanie	26
4.6.4.	Udržiavaná rýchlosť toku	26
4.6.5.	Ďalšie špecifikácie	26
4.7.	Odolnosť	26
5.	Monitorovanie	27
6.	Generické služby	27
7.	Dostupnosť	27
8.	Bezpečnostné služby	27
8.1.	Šifrovanie siete	27
8.2.	Ďalšie bezpečnostné prvky	28
9.	Helpdesk a štruktúra podpory	28
10.	Interakcia s inými systémami	28

1. Úvod

Tento dokument opisuje návrh komunikačnej siete, jej zahrnutých komponentov a špecifických sieťových požiadaviek.

1.1. Akronymy a skratky

Táto časť obsahuje akronymy použité v celom dokumente.

Akronymy a skratky	Vysvetlenie
BLNI	Záložné miestne národné rozhranie (Backup Local National Interface)
CEP	Centrálny koncový bod (Central End Point)
CNI	Centrálne národné rozhranie (Central National Interface)
CS	Centrálny systém (Central System)
CS-SIS	Technická podporná jednotka obsahujúca databázu SIS II
DNS	Server doménových mien (Domain Name Server)
FCIP	Optický kanál cez IP (Fibre Channel over IP)
FTP	Protokol prenosu súborov (File Transport Protocol)
HTTP	Hypertextový prenosový protokol (Hyper Text Transfer Protocol)
IP	Internetový protokol (Internet Protocol)
LAN	Miestna počítačová sieť (Local Area Network)
LNI	Miestne národné rozhranie (Local National Interface)
Mbit/s	Megabity za sekundu
MDC	Hlavný zmluvný vývojový dodávateľ (Main Developer Contractor)
N.SIS II	Národný úsek v každom členskom štáte
NI-SIS	Jednotné národné rozhranie
NTP	Časový protokol siete (Network Time Protocol)
SAN	Pamäťová sieť (Storage Area Network)
SDH	Synchrónna digitálna hierarchia (Synchronous Digital Hierarchy)
SIS II	Druhá generácia Schengenského informačného systému
SMTP	Jednoduchý protokol na prenos pošty (Simple Mail Transport Protocol)
SNMP	Jednoduchý protokol riadenia siete (Simple Network Management Protocol)
s-TESTA	Bezpečné transeurópske služby pre telematiku medzi správami – opatrenie programu IDABC (Vzájomná súčinnosť pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov, rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES z 21. apríla 2004)
TCP	Protokol riadenia prenosu (Transmission Control Protocol)
VIS	Vízový informačný systém (Visa Information System)
VPN	Virtuálna neverejná sieť (Virtual Private Network)
WAN	Rozsiahla počítačová sieť (Wide Area Network)

2. Všeobecný prehľad

SIS II pozostáva z:

- centrálnemu systému (ďalej len „centrálny SIS II“), ktorý pozostáva z:
 - technickej podpornej jednotky (ďalej len „CS-SIS“), ktorá obsahuje databázu SIS II. Základná CS-SIS vykonáva technický dohľad a správu, pričom záložná CS-SIS dokáže zabezpečovať všetky funkcie základnej CS-SIS v prípade zlyhania tohto systému,
 - jednotného národného rozhrania (ďalej len „NI-SIS“),
- národného úseku (ďalej len „N.SIS II“) v každom členskom štáte, ktorý sa skladá z národných dátových systémov, ktoré komunikujú s centrálnym SIS II. N.SIS II môže obsahovať dátový súbor (ďalej len „národná kópia“) predstavujúci úplnú alebo čiastočnú kópiu databázy SIS II,
- komunikačnej infraštruktúry medzi CS-SIS a NI-SIS (ďalej len „komunikačná infraštruktúra“), ktorá zabezpečuje šifrovanú virtuálnu sieť pre údaje SIS II a výmenu údajov medzi úradmi SIRENE.

NI-SIS pozostáva z:

- miestneho národného rozhrania (ďalej len „LNI“) v každom členskom štáte, ktoré fyzicky pripája členské štáty k bezpečnej komunikačnej sieti a obsahuje šifrovacie zariadenia pre prevádzku SIS II a SIRENE. LNI je umiestnené na území členského štátu,
- voliteľného záložného miestneho národného rozhrania (ďalej len „BLNI“), ktoré má úplne rovnaký obsah a funkciu ako LNI.

Používanie LNI a BLNI je určené výhradne pre systém SIS II a výmenu SIRENE. Špecifická konfigurácia LNI a BLNI sa spresní a dohodne s každým jednotlivým členským štátom s cieľom zohľadniť bezpečnostné požiadavky, fyzické umiestnenie a podmienky inštalácie, vrátane poskytovania služieb poskytovateľom siete, čo znamená, že fyzické spojenie s-TESTA môže obsahovať niekoľko tunelov VPN pre iné systémy, napr. VIS a Eurodac,

- centrálnemu národnému rozhraniu (ďalej len „CNI“), ktoré je aplikáciou umožňujúcou prístup do CS-SIS. Každý členský štát má samostatné logické prístupové body k CNI prostredníctvom centrálnemu firewallu.

Komunikačná infraštruktúra medzi CS-SIS a NI-SIS pozostáva zo:

- siete pre bezpečné transeurópske služby pre telematiku medzi správami (ďalej len „s-TESTA“), ktorá zabezpečuje šifrovanú virtuálnu verejnú sieť pre údaje SIS II a prevádzku SIRENE.

3. Geografické pokrytie

Komunikačná infraštruktúra musí vedieť zabezpečiť pokrytie a poskytovanie požadovaných služieb pre všetky členské štáty.

To znamená všetky členské štáty EÚ (Belgicko, Francúzsko, Nemecko, Luxembursko, Holandsko, Taliansko, Portugalsko, Španielsko, Grécko, Rakúsko, Dánsko, Fínsko, Švédsko, Cyprus, Česká republika, Estónsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litva, Malta, Poľsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo a Írsko), ako aj Nórsko, Island a Švajčiarsko.

Okrem toho je potrebné zabezpečiť pokrytie aj pre prístupové krajiny Rumunsko a Bulharsko.

Nakoniec sa komunikačná infraštruktúra musí dať rozšíriť na akúkoľvek ďalšiu krajinu alebo subjekt, ktorý prístupí do centrálnemu SIS II (napr. Europol, Eurojust).

4. Sieťové služby

Pri každom uvedenom protokole alebo architektúre sú prijateľné aj rovnaké budúce technológie, protokoly a architektúra.

4.1. Štruktúra siete

Architektúra SIS II využíva centralizované služby, ktoré sú prístupné z rôznych členských štátov. Pre potreby odolnosti sú tieto centralizované služby duplikované na dvoch rôznych miestach, konkrétne v Štrasburgu vo Francúzsku a v St. Johann im Pongau v Rakúsku, teda v CS-SIS, CU a záložnom CS-SIS, BCU.

Centrálne jednotky, hlavná a záložná, musia byť prístupné z rôznych členských štátov. Zúčastnené krajiny môžu mať viacero prístupových bodov siete, LNI a BLNI, ktoré slúžia na spojenie národného systému s centrálnymi službami.

Okrem hlavnej prepojitelnosti s centrálnymi službami musí komunikačná infraštruktúra podporovať aj dvostrannú výmenu dodatočných informácií medzi úradmi SIRENE rôznych členských štátov.

4.2. Typ spojenia medzi základným a záložným CS-SIS

Požadovaným typom spojenia pre prepojitelnosť medzi základným a záložným CS-SIS musí byť SDH alebo rovnocenný kruh, t. j. musí byť otvorený aj pre nové budúce architektúry a technológie. Infraštruktúra SDH sa použije na rozšírenie miestnych sietí oboch centrálnych jednotiek s cieľom vytvorenia jednotnej konzistentnej LAN. Táto LAN sa následne využije na nepretržitú synchronizáciu CU a BCU.

4.3. Šírka pásma

Základnou požiadavkou komunikačnej infraštruktúry je veľkosť šírky pásma, ktorú môže poskytnúť rôznym prepojeným miestam, a jej schopnosť podporovať túto šírku pásma vnútri chrbticovej siete.

Šírka pásma potrebná pre LNI a voliteľné BLNI sa bude v každom členskom štáte líšiť, a to najmä v závislosti od voľby používania národných kópií, centrálného vyhľadávania a výmeny biometrických údajov.

Konkrétna veľkosť, ktorú sa komunikačná infraštruktúra rozhodne ponúknuť, je irelevantná, pokiaľ spĺňa minimálne potreby každého členského štátu.

Každý z uvedených druhov miest môže prenášať obrovské množstvo údajov (alfanumerické, biometrické údaje, ako aj kompletne dokumenty) ľubovoľným smerom. Komunikačná infraštruktúra preto musí poskytovať dostatočne minimálne garantované rýchlosti vysielenia a sťahovania pri každom spojení.

Komunikačná infraštruktúra musí ponúkať rýchlosť pripojenia od 2 do 155 Mbit/s alebo viac. Sieť musí poskytovať dostatočnú minimálnu garantovanú rýchlosť vysielenia a sťahovania pri každom spojení a jej veľkosť musí umožňovať podporu celkovej veľkosti šírky pásma prístupových bodov siete.

4.4. Druhy služieb

Centrálny SIS II bude podporovať schopnosť prioritizácie dopytov/upozornení. V rámci odvodenej požiadavky bude komunikačná infraštruktúra podporovať aj možnosť prioritizácie prevádzky.

Predpokladá sa, že parametre sieťovej prioritizácie stanoví centrálny SIS II pre všetky pakety, pri ktorých je to potrebné. Použije sa pri tom vážené radenie (Weighted Fair Queuing), čo znamená, že komunikačná infraštruktúra musí byť schopná prevziať prioritizáciu zadanú dátovým paketom na zdrojovej LAN a primerane zoradiť pakety v rámci vlastnej chrbticovej siete. Okrem toho na vzdialenom mieste musí komunikačná infraštruktúra doručiť pôvodné pakety obsahujúce rovnakú prioritizáciu, aká je nastavená v zdrojovej LAN.

4.5. Podporované protokoly

Centrálny SIS II bude využívať niekoľko sieťových komunikačných protokolov. Komunikačná infraštruktúra by mala podporovať rozsiahly súbor sieťových komunikačných protokolov. Medzi štandardnými protokolmi, ktoré majú byť podporované, sú HTTP, FTP, NTP, SMTP, SNMP a DNS.

Okrem štandardných protokolov musí byť komunikačná infraštruktúra schopná spracovať rôzne tunelovacie protokoly, replikačné protokoly SAN a protokoly spojenia Java-to-Java v rámci BEA WebLogic. Tunelovacie protokoly, ako napr. IPsec v tunelovom režime, sa použijú na prenos šifrovanej prevádzky na miesto určenia.

4.6. Technické špecifikácie

4.6.1. Adresovanie IP

Komunikačná infraštruktúra musí mať celý rad rezervovaných adries IP, ktoré možno použiť výlučne v rámci tejto siete. V rámci škály rezervovaných IP bude centrálny SIS II používať určený súbor adries IP, ktoré sa nebudú používať nikde inde.

4.6.2. Podpora IPv6

Možno predpokladať, že v miestnych sieťach členských štátov sa bude používať protokol TCP/IP. Niektoré miesta však budú vychádzať z verzie 4 a niektoré z verzie 6. Prístupové body siete musia ponúkať možnosť slúžiť ako sieťový prieťah a musia byť schopné fungovať nezávisle od sieťových protokolov používaných v centrálnom SIS II, ako aj v N.SIS II.

4.6.3. Statické smerovanie

Na komunikáciu s členskými štátmi môžu CU a BCU využívať jednu identickú adresu IP. Preto by komunikačná infraštruktúra mala podporovať statické smerovanie.

4.6.4. Udržiavaná rýchlosť toku

Len čo je rýchlosť zavedenia spojenia s CU alebo BCU menej ako 90 %, daný členský štát musí byť schopný nepretržite udržiavať 100 % vlastnej špecifikovanej šírky pásma.

4.6.5. Ďalšie špecifikácie

Na zabezpečenie podpory CS-SIS musí komunikačná infraštruktúra spĺňať aspoň minimálny súbor technických špecifikácií.

Oneskorenie trasy musí byť (vrátane hlavných prevádzkových hodín) maximálne 150 ms pri 95 % paketov a menej ako 200 ms pri 100 % paketov.

Pravdepodobnosť straty paketov musí byť (vrátane hlavných prevádzkových hodín) maximálne 10^{-4} pri 95 % paketov a menej ako 10^{-3} pri 100 % paketov.

Uvedené špecifikácie sa vzťahujú na každý prístupový bod samostatne.

Obojsmerné oneskorenie spojenia medzi CU a BCU môže byť maximálne 60 ms.

4.7. Odolnosť

Navrhnutý CS-SIS spĺňa požiadavku vysokej dostupnosti. Práve preto systém zahŕňa odolnosť proti zlyhaniu komponentov, a to na základe duplikovania všetkých zariadení.

Komponenty komunikačnej infraštruktúry musia byť odolné aj proti zlyhaniu komponentov. Pre komunikačnú infraštruktúru to znamená odolnosť nasledujúcich komponentov:

— chrbticovej siete,

— smerovacích zariadení,

- bodov prístupu,
- miestnych slučkových spojení (vrátane fyzických prebytočných káblov),
- bezpečnostných zariadení (šifrovacích zariadení, firewallov atď.),
- všetkých generických služieb (DNS, NTP atď.),
- LNI/BLNI.

Opravné mechanizmy (failover mechanisms) by sa mali vo všetkých sieťových zariadeniach spustiť bez manuálneho zásahu.

5. **Monitorovanie**

Na umožnenie monitorovania sa musia dať monitorovacie nástroje komunikačnej infraštruktúry začleniť do monitorovacích zariadení organizácie zodpovednej za prevádzkové riadenie centrálného SIS II.

6. **Generické služby**

Okrem určených sieťových a bezpečnostných služieb musí komunikačná infraštruktúra ponúkať aj generické služby.

Určené služby sa musia pre nadbytočnosť implementovať v rámci oboch centrálnych jednotiek.

V komunikačnej infraštruktúre musia byť prítomné nasledujúce voliteľné generické služby:

Služba	Doplňujúce informácie
DNS	Súčasný opravný postup na prepnutie z CU na BCU v prípade sieťového zlyhania sa zakladá na zmene adresy IP v rámci servera generickej DNS.
Prenos e-mailov	Použitie generického prenosu e-mailov môže byť užitočné pre štandardizáciu e-mailového nastavenia pre rôzne členské štáty a na rozdiel od určeného servera nespôsobuje sieťové zdroje z CU/BCU. E-maily používajúce generický e-mailový prenos musia naďalej vyhovovať svojej bezpečnostnej predlohe.
NTP	Táto služba sa môže využiť na synchronizáciu hodín sieťových zariadení.

7. **Dostupnosť**

CS-SIS, LNI a BLNI musia byť dostupné na 99,99 % počas 28-dňového rolovacieho obdobia s výnimkou dostupnosti siete.

Dostupnosť komunikačnej infraštruktúry musí byť 99,99 %.

8. **Bezpečnostné služby**

8.1. *Šifrovanie siete*

Centrálne SIS II neumožňuje prenos údajov s vysokými alebo veľmi vysokými požiadavkami ochrany mimo LAN bez šifrovania. Malo by sa zabezpečiť, aby poskytovateľ siete nemal žiadnym spôsobom prístup k prevádzkovým údajom SIS II ani k príslušnej výmene SIRENE.

Na uchovanie vysokého stupňa bezpečnosti musí komunikačná infraštruktúra umožňovať riadenie certifikátov/kľúčov. Musí byť možná vzdialená správa a vzdialené monitorovanie šifrovacích okien. Šifrovacie algoritmy musia spĺňať nasledujúce minimálne požiadavky:

- symetrické šifrovacie algoritmy:
 - 3DES (128 bitov) alebo viac,
 - generácia kľúča musí byť založená na náhodnej hodnote, ktorá zabráni obmedzeniu priestoru kľúča v prípade útoku,
 - šifrovacie kľúče alebo informácie, ktoré možno použiť na odvodenie kľúčov, majú zabezpečenú neustálu ochranu v pamäti,
- asymetrické šifrovacie algoritmy:
 - RSA (1 024-bitový modul) alebo viac,
 - generácia kľúča musí byť založená na náhodnej hodnote, ktorá zabráni obmedzeniu priestoru kľúča v prípade útoku.

Použije sa protokol zapuzdrených užitočných dát (ESP, RFC2406), a to v tunelovom režime. Používateľské dáta a pôvodné záhlavie IP budú šifrované.

Na výmenu relačných kľúčov sa použije protokol výmeny internetových kľúčov (IKE).

Kľúče IKE budú platné maximálne 1 deň.

Relačné kľúče budú platné maximálne 1 hodinu.

8.2. Ďalšie bezpečnostné prvky

Okrem ochrany prístupových bodov SIS II musí komunikačná infraštruktúra chrániť aj voliteľné generické služby. Tieto služby by mali spĺňať rovnaké ochranné opatrenia porovnateľné s opatreniami v prípade CS-SIS. Všetky generické služby preto musia byť chránené minimálne firewallom, antivírusovým softvérom a systémom na detekciu prienikov. Zariadenia generických služieb a ich ochranné opatrenia by navyše mali byť pod neustálym bezpečnostným dohľadom (registrácia a následné opatrenia).

Na udržanie vysokého stupňa bezpečnosti musí byť organizácia, ktorá je zodpovedná za prevádzkové riadenie centrálného SIS II, oboznámená so všetkými bezpečnostnými incidentmi, ktoré v komunikačnej infraštruktúre nastanú. Preto musí komunikačná infraštruktúra umožniť, aby sa všetky veľké bezpečnostné incidenty hlásili bez akéhokoľvek omeškania príslušnej organizácii, ktorá je zodpovedná za prevádzkové riadenie centrálného SIS II. Všetky bezpečnostné incidenty sa musia pravidelne vykazovať, napr. formou mesačných hlásení a *ad hoc* hlásení.

9. Helpdesk a štruktúra podpory

Poskytovateľ komunikačnej infraštruktúry musí zabezpečiť helpdesk, ktorý komunikuje s organizáciou zodpovednou za prevádzkové riadenie centrálného SIS II.

10. Interakcia s inými systémami

Komunikačná infraštruktúra musí zabezpečiť, aby sa informácie nemohli dostať mimo pridelených komunikačných kanálov. Z hľadiska technickej implementácie to znamená, že:

- každý neoprávnený a/alebo nekontrolovaný prístup k iným sieťam je prísne zakázaný; platí to aj pre prepojitelnosť s internetom,
- nesmie dochádzať k úniku údajov do iných systémov v sieti, napr. nie je povolená prepojitelnosť s inými IP VPN.

Okrem uvedených technických obmedzení má vplyv aj na helpdesk komunikačnej infraštruktúry. Helpdesk nesmie poskytnúť žiadne informácie v súvislosti s centrálnym SIS II inému subjektu ako subjektu, ktorý je zodpovedný za prevádzkové riadenie centrálného SIS II.

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. marca 2007,

ktorým sa ustanovujú sieťové požiadavky na Schengenský informačný systém II (3. pilier)

(2007/171/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

kráľovstva Veľkej Británie a Severného Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽³⁾.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na rozhodnutie Rady 2001/886/SVV zo 6. decembra 2001 o vývoji druhej generácie Schengenského informačného systému (SIS II) ⁽¹⁾, a najmä na jeho článok 4 písm. a),

keďže:

(1) V súvislosti s vývojom SIS II je potrebné stanoviť technické špecifikácie týkajúce sa komunikačnej siete a jej komponentov, ako aj špecifické sieťové požiadavky.

(2) Medzi Komisiou a členskými štátmi by sa mali zaviesť primerané opatrenia, najmä pokiaľ ide o prvky jednotného národného rozhrania umiestneného v členských štátoch.

(3) Týmto rozhodnutím nie je dotknuté prijímanie ďalších rozhodnutí Komisie v súvislosti s vývojom SIS II, najmä pokiaľ ide o vývoj bezpečnostných požiadaviek.

(4) Vývoj SIS II sa riadi nariadením Rady (ES) č. 2424/2001 ⁽²⁾ a rozhodnutím Rady 2001/886/SVV. S cieľom zabezpečiť jednotný implementačný postup pri vývoji SIS II ako celku by ustanovenia tohto rozhodnutia mali premietnuť ustanovenia rozhodnutia Komisie, ktorým sa ustanovujú sieťové požiadavky na SIS II tak, aby bolo prijaté v súlade s uplatňovaním nariadenia (ES) č. 2424/2001.

(5) Spojené kráľovstvo sa zúčastňuje na tomto rozhodnutí v súlade s článkom 5 Protokolu, ktorým sa začleňuje schengenské *acquis* do rámca Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a k Zmluve o ES, a v súlade s článkom 8 ods. 2 rozhodnutia Rady 2000/365/ES z 29. mája 2000, ktoré sa týka požiadavky Spojeného

(6) Írsko sa zúčastňuje na tomto rozhodnutí v súlade s článkom 5 Protokolu, ktorým sa začleňuje schengenské *acquis* do rámca Európskej únie, ktorý je pripojený k Zmluve o EÚ a k Zmluve o ES, a v súlade s článkom 5 ods. 1 a článkom 6 ods. 2 rozhodnutia Rady 2002/192/ES z 28. februára 2002 o požiadavke Írska zúčastňovať sa na niektorých ustanoveniach schengenského *acquis* ⁽⁴⁾.

(7) Pokiaľ ide o Island a Nórsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle dohody uzavretej medzi Radou Európskej únie a Islandskou republikou a Nórskym kráľovstvom o pridružení týchto dvoch štátov pri vykonávaní, uplatňovaní a vývoji schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 písm. G rozhodnutia Rady 1999/437/ES ⁽⁵⁾ o určitých vykonávacích predpisoch k tejto dohode.

(8) Pokiaľ ide o Švajčiarsko, toto rozhodnutie predstavuje vývoj ustanovení schengenského *acquis* v zmysle dohody podpísanej Európskou úniou, Európskym spoločenstvom a Švajčiarskou konfederáciou o pridružení Švajčiarskej konfederácie k vykonávaniu, uplatňovaniu a vývoju schengenského *acquis*, ktoré patria do oblasti uvedenej v článku 1 písm. G rozhodnutia 1999/437/ES v spojení s článkom 4 ods. 1 rozhodnutia Rady 2004/849/ES ⁽⁶⁾ o podpise v mene Európskej únie a o predbežnom vykonávaní niektorých ustanovení tejto dohody.

(9) Toto rozhodnutie je aktom, ktorý je založený na schengenskom *acquis* alebo s ním inak súvisí v zmysle článku 3 ods. 1 aktu o pristúpení.

(10) Opatrenia stanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom výboru zriadeného podľa článku 5 ods. 1 rozhodnutia 2001/886/SVV,

⁽³⁾ Ú. v. ES L 131, 1.6.2000, s. 43. Rozhodnutie zmenené a doplnené rozhodnutím 2004/926/ES (Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 70).

⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 64, 7.3.2002, s. 20.

⁽⁵⁾ Ú. v. ES L 176, 10.7.1999, s. 31.

⁽⁶⁾ Ú. v. EÚ L 368, 15.12.2004, s. 26.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 1.

⁽²⁾ Ú. v. ES L 328, 13.12.2001, s. 4. Nariadenie zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 1988/2006 (Ú. v. EÚ L 411, 30.12.2006, s. 1).

ROZHODLA TAKTO:

Jediný článok

Technické špecifikácie týkajúce sa návrhu fyzickej architektúry komunikačnej infraštruktúry SIS II sú stanovené v prílohe.

V Bruseli 16. marca 2007

Za Komisiu
Franco FRATTINI
podpredseda

PRÍLOHA

OBSAH

1.	Úvod	32
1.1.	Akronymy a skratky	32
2.	Všeobecný prehľad	33
3.	Geografické pokrytie	33
4.	Sieťové služby	34
4.1.	Štruktúra siete	34
4.2.	Typ spojenia medzi základným a záložným CS-SIS	34
4.3.	Šírka pásma	34
4.4.	Druhy služieb	34
4.5.	Podporované protokoly	35
4.6.	Technické špecifikácie	35
4.6.1.	Adresovanie IP	35
4.6.2.	Podpora IPv6	35
4.6.3.	Statické smerovanie	35
4.6.4.	Udržiavaná rýchlosť toku	35
4.6.5.	Ďalšie špecifikácie	35
4.7.	Odolnosť	35
5.	Monitorovanie	36
6.	Generické služby	36
7.	Dostupnosť	36
8.	Bezpečnostné služby	36
8.1.	Šifrovanie siete	36
8.2.	Ďalšie bezpečnostné prvky	37
9.	Helpdesk a štruktúra podpory	37
10.	Interakcia s inými systémami	37

1. Úvod

Tento dokument opisuje návrh komunikačnej siete, jej zahrnutých komponentov a špecifických sieťových požiadaviek.

1.1. Akronymy a skratky

Táto časť obsahuje akronymy použité v celom dokumente.

Akronymy a skratky	Vysvetlenie
BLNI	Záložné miestne národné rozhranie (Backup Local National Interface)
CEP	Centrálny koncový bod (Central End Point)
CNI	Centrálne národné rozhranie (Central National Interface)
CS	Centrálny systém (Central System)
CS-SIS	Technická podporná jednotka obsahujúca databázu SIS II
DNS	Server doménových mien (Domain Name Server)
FCIP	Optický kanál cez IP (Fibre Channel over IP)
FTP	Protokol prenosu súborov (File Transport Protocol)
HTTP	Hypertextový prenosový protokol (Hyper Text Transfer Protocol)
IP	Internetový protokol (Internet Protocol)
LAN	Miestna počítačová sieť (Local Area Network)
LNI	Miestne národné rozhranie (Local National Interface)
Mbit/s	Megabity za sekundu
MDC	Hlavný zmluvný vývojový dodávateľ (Main Developer Contractor)
N.SIS II	Národný úsek v každom členskom štáte
NI-SIS	Jednotné národné rozhranie
NTP	Časový protokol siete (Network Time Protocol)
SAN	Pamäťová sieť (Storage Area Network)
SDH	Synchrónna digitálna hierarchia (Synchronous Digital Hierarchy)
SIS II	Druhá generácia Schengenského informačného systému
SMTP	Jednoduchý protokol na prenos pošty (Simple Mail Transport Protocol)
SNMP	Jednoduchý protokol riadenia siete (Simple Network Management Protocol)
s-TESTA	Bezpečné transeurópske služby pre telematiku medzi správami – opatrenie programu IDABC (vzájomná súčinnosť pri poskytovaní paneurópskych e-government služieb pre verejnú správu, podnikateľské subjekty a občanov, rozhodnutie Európskeho parlamentu a Rady 2004/387/ES z 21. apríla 2004)
TCP	Protokol riadenia prenosu (Transmission Control Protocol)
VIS	Vízový informačný systém (Visa Information System)
VPN	Virtuálna neverejná sieť (Virtual Private Network)
WAN	Rozsiahla počítačová sieť (Wide Area Network)

2. Všeobecný prehľad

SIS II pozostáva z:

- centrálného systému (ďalej len „centrálny SIS II“), ktorý pozostáva z:
 - technickej podpornej jednotky (ďalej len „CS-SIS“), ktorá obsahuje databázu SIS II. Základná CS-SIS vykonáva technický dohľad a správu, pričom záložná CS-SIS dokáže zabezpečovať všetky funkcie základnej CS-SIS v prípade zlyhania tohto systému,
 - jednotného národného rozhrania (ďalej len „NI-SIS“),
- národného úseku (ďalej len „N.SIS II“) v každom členskom štáte, ktorý sa skladá z národných dátových systémov, ktoré komunikujú s centrálnym SIS II. N.SIS II môže obsahovať dátový súbor (ďalej len „národná kópia“) predstavujúci úplnú alebo čiastočnú kópiu databázy SIS II,
- komunikačnej infraštruktúry medzi CS-SIS a NI-SIS (ďalej len „komunikačná infraštruktúra“), ktorá zabezpečuje šifrovanú virtuálnu sieť pre údaje SIS II a výmenu údajov medzi úradmi SIRENE.

NI-SIS pozostáva z:

- miestneho národného rozhrania (ďalej len „LNI“) v každom členskom štáte, ktoré fyzicky pripája členské štáty k bezpečnej komunikačnej sieti a obsahuje šifrovacie zariadenia pre prevádzku SIS II a SIRENE. LNI je umiestnené na území členského štátu,
- voliteľného záložného miestneho národného rozhrania (ďalej len „BLNI“), ktoré má úplne rovnaký obsah a funkciu ako LNI.

Používanie LNI a BLNI je určené výhradne pre systém SIS II a výmenu SIRENE. Špecifická konfigurácia LNI a BLNI sa spresní a dohodne s každým jednotlivým členským štátom s cieľom zohľadniť bezpečnostné požiadavky, fyzické umiestnenie a podmienky inštalácie, vrátane poskytovania služieb poskytovateľom siete, čo znamená, že fyzické spojenie s-TESTA môže obsahovať niekoľko tunelov VPN pre iné systémy, napr. VIS a Eurodac,

- centrálného národného rozhrania (ďalej len „CNI“), ktoré je aplikáciou umožňujúcou prístup do CS-SIS. Každý členský štát má samostatné logické prístupové body k CNI prostredníctvom centrálného firewallu.

Komunikačná infraštruktúra medzi CS-SIS a NI-SIS pozostáva zo:

- siete pre bezpečné transeurópske služby pre telematiku medzi správami (ďalej len „s-TESTA“), ktorá zabezpečuje šifrovanú virtuálnu verejnú sieť pre údaje SIS II a prevádzku SIRENE.

3. Geografické pokrytie

Komunikačná infraštruktúra musí vedieť zabezpečiť pokrytie a poskytovanie požadovaných služieb pre všetky členské štáty.

To znamená všetky členské štáty EÚ (Belgicko, Francúzsko, Nemecko, Luxembursko, Holandsko, Taliansko, Portugalsko, Španielsko, Grécko, Rakúsko, Dánsko, Fínsko, Švédsko, Cyprus, Česká republika, Estónsko, Maďarsko, Lotyšsko, Litva, Malta, Poľsko, Slovensko, Slovinsko, Spojené kráľovstvo a Írsko), ako aj Nórsko, Island a Švajčiarsko.

Okrem toho je potrebné zabezpečiť pokrytie aj pre prístupové krajiny Rumunsko a Bulharsko.

Nakoniec sa komunikačná infraštruktúra musí dať rozšíriť na akúkoľvek ďalšiu krajinu alebo subjekt, ktorý pristúpi do centrálného SIS II (napr. Europol, Eurojust).

4. Sieťové služby

Pri každom uvedenom protokole alebo architektúre sú prijateľné aj rovnaké budúce technológie, protokoly a architektúra.

4.1. Štruktúra siete

Architektúra SIS II využíva centralizované služby, ktoré sú prístupné z rôznych členských štátov. Pre potreby odolnosti sú tieto centralizované služby duplikované na dvoch rôznych miestach, konkrétne v Štrasburgu vo Francúzsku a v St. Johann im Pongau v Rakúsku, teda v CS-SIS, CU a záložnom CS-SIS, BCU.

Centrálne jednotky, hlavná a záložná, musia byť prístupné z rôznych členských štátov. Zúčastnené krajiny môžu mať viacero prístupových bodov siete, LNI a BLNI, ktoré slúžia na spojenie národného systému s centrálnymi službami.

Okrem hlavnej prepojitelnosti s centrálnymi službami musí komunikačná infraštruktúra podporovať aj dvostrannú výmenu dodatočných informácií medzi úradmi SIRENE rôznych členských štátov.

4.2. Typ spojenia medzi základným a záložným CS-SIS

Požadovaným typom spojenia pre prepojitelnosť medzi základným a záložným CS-SIS musí byť SDH alebo rovnocenný kruh, t. j. musí byť otvorený aj pre nové budúce architektúry a technológie. Infraštruktúra SDH sa použije na rozšírenie miestnych sietí oboch centrálnych jednotiek s cieľom vytvorenia jednotnej konzistentnej LAN. Táto LAN sa následne využije na nepretržitú synchronizáciu CU a BCU.

4.3. Šírka pásma

Základnou požiadavkou komunikačnej infraštruktúry je veľkosť šírky pásma, ktorú môže poskytnúť rôznym prepojeným miestam, a jej schopnosť podporovať túto šírku pásma vnútri chrbticovej siete.

Šírka pásma potrebná pre LNI a voliteľné BLNI sa bude v každom členskom štáte líšiť, a to najmä v závislosti od voľby používania národných kópií, centrálného vyhľadávania a výmeny biometrických údajov.

Konkrétna veľkosť, ktorú sa komunikačná infraštruktúra rozhodne ponúknuť, je irelevantná, pokiaľ spĺňa minimálne potreby každého členského štátu.

Každý z uvedených druhov miest môže prenášať obrovské množstvo údajov (alfanumerické, biometrické údaje, ako aj kompletne dokumenty) ľubovoľným smerom. Komunikačná infraštruktúra preto musí poskytovať dostatočne minimálne garantované rýchlosti vysielať a sťahovať pri každom spojení.

Komunikačná infraštruktúra musí ponúkať rýchlosť pripojenia od 2 do 155 Mbit/s alebo viac. Sieť musí poskytovať dostatočnú minimálnu garantovanú rýchlosť vysielať a sťahovať pri každom spojení a jej veľkosť musí umožňovať podporu celkovej veľkosti šírky pásma prístupových bodov siete.

4.4. Druhy služieb

Centrálny SIS II bude podporovať schopnosť prioritizácie dopytov/upozornení. V rámci odvodenej požiadavky bude komunikačná infraštruktúra podporovať aj možnosť prioritizácie prevádzky.

Predpokladá sa, že parametre sieťovej prioritizácie stanoví centrálny SIS II pre všetky pakety, pri ktorých je to potrebné. Použije sa pri tom vážené radenie (Weighted Fair Queuing), čo znamená, že komunikačná infraštruktúra musí byť schopná prevziať prioritizáciu zadanú dátovým paketom na zdrojovej LAN a primerane zoradiť pakety v rámci vlastnej chrbticovej siete. Okrem toho na vzdialenom mieste musí komunikačná infraštruktúra doručiť pôvodné pakety obsahujúce rovnakú prioritizáciu, aká je nastavená v zdrojovej LAN.

4.5. Podporované protokoly

Centrálny SIS II bude využívať niekoľko sieťových komunikačných protokolov. Komunikačná infraštruktúra by mala podporovať rozsiahly súbor sieťových komunikačných protokolov. Medzi štandardnými protokolmi, ktoré majú byť podporované, sú HTTP, FTP, NTP, SMTP, SNMP a DNS.

Okrem štandardných protokolov musí byť komunikačná infraštruktúra schopná spracovať rôzne tunelovacie protokoly, replikačné protokoly SAN a protokoly spojenia Java-to-Java v rámci BEA WebLogic. Tunelovacie protokoly, ako napr. IPsec v tunelovom režime, sa použijú na prenos šifrovanej prevádzky na miesto určenia.

4.6. Technické špecifikácie

4.6.1. Adresovanie IP

Komunikačná infraštruktúra musí mať celý rad rezervovaných adries IP, ktoré možno použiť výlučne v rámci tejto siete. V rámci škály rezervovaných IP bude centrálny SIS II používať určený súbor adries IP, ktoré sa nebudú používať nikde inde.

4.6.2. Podpora IPv6

Možno predpokladať, že v miestnych sieťach členských štátov sa bude používať protokol TCP/IP. Niektoré miesta však budú vychádzať z verzie 4 a niektoré z verzie 6. Prístupové body siete musia ponúkať možnosť slúžiť ako sieťový prieschod a musia byť schopné fungovať nezávisle od sieťových protokolov používaných v centrálnom SIS II, ako aj v N.SIS II.

4.6.3. Statické smerovanie

Na komunikáciu s členskými štátmi môžu CU a BCU využívať jednu identickú adresu IP. Preto by komunikačná infraštruktúra mala podporovať statické smerovanie.

4.6.4. Udržiavaná rýchlosť toku

Len čo je rýchlosť zavedenia spojenia s CU alebo BCU menej ako 90 %, daný členský štát musí byť schopný nepretržite udržiavať 100 % vlastnej špecifikovanej šírky pásma.

4.6.5. Ďalšie špecifikácie

Na zabezpečenie podpory CS-SIS musí komunikačná infraštruktúra spĺňať aspoň minimálny súbor technických špecifikácií.

Oneskorenie trasy musí byť (vrátane hlavných prevádzkových hodín) maximálne 150 ms pri 95 % paketov a menej ako 200 ms pri 100 % paketov.

Pravdepodobnosť straty paketov musí byť (vrátane hlavných prevádzkových hodín) maximálne 10^{-4} pri 95 % paketov a menej ako 10^{-3} pri 100 % paketov.

Uvedené špecifikácie sa vzťahujú na každý prístupový bod samostatne.

Obojsmerné oneskorenie spojenia medzi CU a BCU môže byť maximálne 60 ms.

4.7. Odolnosť

Navrhnutý CS-SIS spĺňa požiadavku vysokej dostupnosti. Práve preto systém zahŕňa odolnosť proti zlyhaniu komponentov, a to na základe duplikovania všetkých zariadení.

Komponenty komunikačnej infraštruktúry musia byť odolné aj proti zlyhaniu komponentov. Pre komunikačnú infraštruktúru to znamená odolnosť nasledujúcich komponentov:

— chrbticovej siete,

— smerovacích zariadení,

- bodov prístupu,
- miestnych slučkových spojení (vrátane fyzických prebytočných káblov),
- bezpečnostných zariadení (šifrovacích zariadení, firewallov atď.),
- všetkých generických služieb (DNS, NTP atď.),
- LNI/BLNI.

Opravné mechanizmy (failover mechanisms) by sa mali vo všetkých sieťových zariadeniach spustiť bez manuálneho zásahu.

5. Monitorovanie

Na umožnenie monitorovania sa musia dať monitorovacie nástroje komunikačnej infraštruktúry začleniť do monitorovacích zariadení organizácie zodpovednej za prevádzkové riadenie centrálného SIS II.

6. Generické služby

Okrem určených sieťových a bezpečnostných služieb musí komunikačná infraštruktúra ponúkať aj generické služby.

Určené služby sa musia pre nadbytočnosť implementovať v rámci oboch centrálnych jednotiek.

V komunikačnej infraštruktúre musia byť prítomné nasledujúce voliteľné generické služby:

Služba	Doplňujúce informácie
DNS	Súčasný opravný postup na prepnutie z CU na BCU v prípade sieťového zlyhania sa zakladá na zmene adresy IP v rámci servera generickej DNS.
Prenos e-mailov	Použitie generického prenosu e-mailov môže byť užitočné pre štandardizáciu e-mailového nastavenia pre rôzne členské štáty a na rozdiel od určeného servera nespotrebuje sieťové zdroje z CU/BCU. E-maily používajúce generický e-mailový prenos musia naďalej vyhovovať svojej bezpečnostnej predlohe.
NTP	Táto služba sa môže využiť na synchronizáciu hodín sieťových zariadení.

7. Dostupnosť

CS-SIS, LNI a BLNI musia byť dostupné na 99,99 % počas 28-dňového rolovacieho obdobia s výnimkou dostupnosti siete.

Dostupnosť komunikačnej infraštruktúry musí byť 99,99 %.

8. Bezpečnostné služby

8.1. Šifrovanie siete

Centrálne SIS II neumožňuje prenos údajov s vysokými alebo veľmi vysokými požiadavkami ochrany mimo LAN bez šifrovania. Malo by sa zabezpečiť, aby poskytovateľ siete nemal žiadnym spôsobom prístup k prevádzkovým údajom SIS II ani k príslušnej výmene SIRENE.

Na uchovanie vysokého stupňa bezpečnosti musí komunikačná infraštruktúra poskytovať možnosť riadenia certifikátov/kľúčov. Musí byť možná vzdialená správa a vzdialené monitorovanie šifrovacích okien. Šifrovacie algoritmy musia spĺňať nasledujúce minimálne požiadavky:

— symetrické šifrovacie algoritmy:

- 3DES (128 bitov) alebo viac,
- generácia kľúča musí byť založená na náhodnej hodnote, ktorá zabráni obmedzeniu priestoru kľúča v prípade útoku,
- šifrovacie kľúče alebo informácie, ktoré možno použiť na odvodenie kľúčov, majú zabezpečenú neustálu ochranu v pamäti,

— asymetrické šifrovacie algoritmy:

- RSA (1 024-bitový modul) alebo viac,
- generácia kľúča musí byť založená na náhodnej hodnote, ktorá zabráni obmedzeniu priestoru kľúča v prípade útoku.

Použije sa protokol zapuzdrených užitočných dát (ESP, RFC2406), a to v tunelovom režime. Používateľské dáta a pôvodné záhlavie IP budú šifrované.

Na výmenu relačných kľúčov sa použije protokol výmeny internetových kľúčov (IKE).

Kľúče IKE budú platné maximálne 1 deň.

Relačné kľúče budú platné maximálne 1 hodinu.

8.2. Ďalšie bezpečnostné prvky

Okrem ochrany prístupových bodov SIS II musí komunikačná infraštruktúra chrániť aj voliteľné generické služby. Tieto služby by mali spĺňať rovnaké ochranné opatrenia porovnateľné s opatreniami v prípade CS-SIS. Všetky generické služby preto musia byť chránené minimálne firewallom, antivírusovým softvérom a systémom na detekciu prienikov. Zariadenia generických služieb a ich ochranné opatrenia by navyše mali byť pod neustálym bezpečnostným dohľadom (registrácia a následné opatrenia).

Na udržanie vysokého stupňa bezpečnosti musí byť organizácia, ktorá je zodpovedná za prevádzkové riadenie centrálného SIS II, oboznámená so všetkými bezpečnostnými incidentmi, ktoré v komunikačnej infraštruktúre nastanú. Preto musí komunikačná infraštruktúra umožniť, aby sa bezpečnostné incidenty hlásili bez akéhokoľvek omeškania príslušnej organizácii, ktorá je zodpovedná za prevádzkové riadenie centrálného SIS II. Všetky bezpečnostné incidenty sa musia pravidelne vykazovať, napr. formou mesačných hlásení a *ad hoc* hlásení.

9. Helpdesk a štruktúra podpory

Poskytovateľ komunikačnej infraštruktúry musí zabezpečovať helpdesk, ktorý komunikuje s organizáciou zodpovednou za prevádzkové riadenie centrálného SIS II.

10. Interakcia s inými systémami

Komunikačná infraštruktúra musí zabezpečiť, aby sa informácie nemohli dostať mimo pridelených komunikačných kanálov. Z hľadiska technickej implementácie to znamená, že:

- každý neoprávnený a/alebo nekontrolovaný prístup k iným sieťam je prísne zakázaný; platí to aj pre prepojitelnosť s internetom,
- nesmie dochádzať k úniku údajov do iných systémov v sieti, napr. nie je povolená prepojitelnosť s inými IP VPN.

Okrem uvedených technických obmedzení má vplyv aj na helpdesk komunikačnej infraštruktúry. Helpdesk nesmie poskytnúť žiadne informácie v súvislosti s centrálnym SIS II inému subjektu ako subjektu, ktorý je zodpovedný za prevádzkové riadenie centrálného SIS II.

ROZHODNUTIE KOMISIE

z 19. marca 2007,

ktorým sa zakladá skupina koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie

(2007/172/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

podporovať jednotné uplatňovanie uvedenej smernice a zbierať všetky informácie relevantné pre jej uplatňovanie.

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

keďže:

(1) Článkom 3 ods. 1 písm. c) zmluvy sa Európskemu spoločenstvu a členským štátom uložila úloha zrušiť prekážky voľného pohybu osôb a služieb. Pre štátnych príslušníkov členských štátov znamená voľný pohyb najmä možnosť vykonávať povolanie buď ako samostatne zárobkovo činná osoba, alebo ako zamestnanec v inom členskom štáte než v štáte, v ktorom získali profesionálnu kvalifikáciu. Okrem toho cieľom článku 47 zmluvy je zabezpečiť voľný pohyb plne kvalifikovaných odborníkov v oblasti povolání, ktoré sú regulované z hľadiska kvalifikácie.

(2) Smernica Európskeho parlamentu a Rady 2005/36/ES zo 7. septembra 2005 o uznávaní odborných kvalifikácií⁽¹⁾ bola prijatá s cieľom zabezpečiť voľný pohyb plne kvalifikovaných odborníkov, pokiaľ je prístup k povolaniu členským štátom regulovaný z hľadiska kvalifikácie. Smernica zjednocuje pätnásť existujúcich smerníc a usiluje o zjednodušenie existujúcich systémov uznávania kvalifikácie, ako aj o ďalšie zjednodušenie dočasného poskytovania služieb. S cieľom implementovať túto smernicu a rozvinúť vnútorný trh, kde sú povolania regulované z hľadiska kvalifikácie, Komisia môže využiť expertízu odborníkov v poradnom orgáne.

(3) Z tohto dôvodu je vhodné vytvoriť skupinu odborníkov v oblasti uznávania odbornej kvalifikácie a vymedziť jej úlohy a štruktúru.

(4) Skupina odborníkov by mala pomôcť rozvinúť vnútorný trh v oblasti povolání regulovaných z hľadiska kvalifikácie.

(5) Skupina koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie by sa mala skladať z národných koordinátorov určených členskými štátmi podľa smernice 2005/36/ES. Podľa tejto smernice úlohou týchto koordinátorov je

(6) Bez toho, aby boli dotknuté bezpečnostné predpisy Komisie ustanovené v prílohe k rozhodnutiu Komisie 2001/844/ES, ESUO, Euratom⁽²⁾, je potrebné stanoviť pravidlá o zverejňovaní informácií členmi skupiny.

(7) S osobnými údajmi týkajúcimi sa členov skupiny je potrebné zaobchádzať v súlade s nariadením Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 z 18. decembra 2000 o ochrane jednotlivcov so zreteľom na spracovanie osobných údajov inštitúciami a orgánmi Spoločenstva a o voľnom pohybe takýchto údajov⁽³⁾,

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

Skupina koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie

Zriaďuje sa skupina koordinátorov na uznávanie odbornej kvalifikácie, ďalej len „skupina“, s účinnosťou odo dňa uverejnenia tohto rozhodnutia v Úradnom vestníku Európskej únie.

Článok 2

Úlohy

Úlohy skupiny sú tieto:

a) rozvíjať spoluprácu medzi orgánmi členských štátov a Komisiou v otázkach týkajúcich sa uznávania odbornej kvalifikácie;

b) sledovať vývoj politík, ktoré majú vplyv na povolania regulované z hľadiska kvalifikácie;

c) uľahčiť implementáciu smernice 2005/36/ES, najmä prostredníctvom vypracovania dôležitých dokumentov, ako sú napr. interpretačné usmernenia;

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 255, 30.9.2005, s. 22. Smernica zmenená a doplnená smernicou Rady 2006/100/ES (Ú. v. EÚ L 363, 20.12.2006, s. 141).

⁽²⁾ Ú. v. ES L 317, 3.12.2001, s. 1. Rozhodnutie naposledy zmenené a doplnené rozhodnutím 2006/548/ES, Euratom (Ú. v. EÚ L 215, 5.8.2006, s. 38).

⁽³⁾ Ú. v. ES L 8, 12.1.2001, s. 1.

d) uskutočňovať výmenu skúseností a osvedčených postupov v oblastiach uvedených v predchádzajúcich bodoch.

Článok 3

Konzultácia

Komisia môže so skupinou konzultovať akékoľvek záležitosti týkajúce sa implementácie smernice 2005/36/ES, ako aj všeobecné záležitosti týkajúce sa vývoja vnútorného trhu v oblasti povolání regulovaných z hľadiska kvalifikácie.

Článok 4

Zloženie skupiny – vymenovanie členov

1. Členovia skupiny sú koordinátori menovaní členskými štátmi v súlade s článkom 56 ods. 4 smernice 2005/36/ES.

Náhradníci za členov skupiny sú menovaní v rovnakom počte. Náhradníci automaticky zastupujú členov, ktorí sú neprítomní.

2. Členovia a náhradníci skupiny zostanú vo funkcii dovtedy, kým nebudú nahradení.

3. Mená členov sa zhromažďujú, spracúvajú a uverejňujú v súlade s nariadením (ES) č. 45/2001.

Článok 5

Činnosť

1. Skupine predsedá Komisia.

2. Po dohode s Komisiou môže skupina vytvoriť podskupiny s cieľom posúdiť konkrétne otázky v rámci mandátu stanovenej skupinou. Tieto podskupiny zanikajú hneď, ako splnia svoje mandáty.

3. Ak je to podľa názoru Komisie prínosné alebo užitočné, môže zástupca Komisie požiadať odborníkov alebo pozorovateľov so špeciálnou odbornou spôsobilosťou, aby sa v súvislosti s určitou témou zúčastnili práce skupiny alebo rokovania, či činnosti podskupiny.

Ako pozorovateľov možno pozvať najmä zástupcov členských štátov Európskeho hospodárskeho priestoru a Švajčiarska.

4. Informácie získané v rámci účasti na rokovaníach alebo práci skupiny alebo podskupiny nemožno voľne šíriť, ak sa Komisia nazdáva, že sa týkajú dôverných otázok.

5. Skupina a jej podskupiny obvykle zasadajú v priestoroch Komisie v súlade s postupmi a harmonogramom stanovenými Komisiou. Komisia zabezpečuje sekretárske služby.

Úradníci Komisie, ktorí sa o rokovania zaujímajú, sa môžu zúčastniť na zasadnutí skupiny a jej podskupín.

6. Skupina prijíma svoj rokovací poriadok na základe štandardného rokovacieho poriadku prijatého Komisiou.

7. Komisia môže uverejňovať alebo umiestňovať na internetových stránkach všetky zhrnutia, závery, čiastočné závery alebo pracovné dokumenty skupiny v pôvodnom jazyku príslušného dokumentu.

Článok 6

Úhrada výdavkov

Komisia v súvislosti s činnosťou skupiny uhrádza cestovné výdavky obmedzené na jedného člena alebo náhradníka za jeden členský štát v súlade s ustanoveniami Komisie týkajúcimi sa poskytovania náhrad výdavkov pre externých odborníkov.

Členom/náhradníkom, odborníkom a pozorovateľom nepri-slúcha za poskytované služby odmena.

Náklady súvisiace so zasadnutiami sa uhrádzajú v rámci ročného rozpočtu, ktorý skupine prideliť príslušné útvary Komisie.

V Bruseli 19. marca 2007

Za Komisiu

Charlie McCREEVY

člen Komisie

III

(Akty prijaté podľa Zmluvy o EÚ)

AKTY PRIJATÉ PODĽA HLAVY V ZMLUVY O EÚ

SPOLOČNÁ POZÍCIA RADY 2007/173/SZBP

z 19. marca 2007

o obnovení reštriktívnych opatrení proti niektorým predstaviteľom Bieloruska

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o Európskej únii, a najmä na jej článok 15,

keďže:

- (1) Dňa 10. apríla 2006 Rada prijala spoločnú pozíciu 2006/276/SZBP o reštriktívnych opatreniach proti niektorým predstaviteľom Bieloruska ⁽¹⁾. Účinnosť týchto opatrení sa končí 10. apríla 2007.
- (2) Vzhľadom na situáciu v Bielorusku by sa spoločná pozícia 2006/276/SZBP mala predĺžiť o ďalších 12 mesiacov,

PRIJALA TÚTO SPOLOČNÚ POZÍCIU:

Článok 1

Spoločná pozícia 2006/276/SZBP sa týmto predlžuje do 10. apríla 2008.

Článok 2

Táto spoločná pozícia nadobúda účinnosť dňom jej prijatia.

Článok 3

Táto spoločná pozícia sa uverejní v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

V Bruseli 19. marca 2007

Za Radu
predseda
Horst SEEHOFER

⁽¹⁾ Ú. v. EÚ L 101, 11.4.2006, s. 5. Spoločná pozícia naposledy zmenená a doplnená rozhodnutím 2006/718/SZBP (Ú. v. EÚ L 294, 25.10.2006, s. 72).

KORIGENDÁ

Korigendum k nariadeniu Rady (ES) č. 980/2005 z 27. júna 2005, ktorým sa uplatňuje systém všeobecných colných preferencií

(Úradný vestník Európskej únie L 169 z 30. júna 2005)

Na strane 19 v prílohe II v zozname výrobkov zaradených do dojednaní uvedených v článku 1 ods. 2 písm. a) a b):

namiesto:

„0208	Ostatné mäso a jedlé droby, čerstvé, chladené alebo mrazené ⁽¹⁾ :	
0208 10	Z králikov alebo zajacov	C
0208 20 00	Žabacie stehienka	NC
0208 30 00	Z primátov	C
0208 40 00	Z veľrýb, delfínov a delfínovcov (cicavce radu <i>Cetacea</i>); z lamantínov a dugongov (cicavce radu <i>Sirenia</i>)	C
0208 50	Z plazov (vrátane hadov a korytnačiek)	C
ex 0208 90	Ostatné, okrem výrobkov podpoložky 0208 90 55	C“

mä byť:

„ex 0208	Ostatné mäso a jedlé droby, čerstvé, chladené alebo mrazené, okrem výrobkov podpoložky 0208 90 55 ⁽¹⁾ (okrem 0208 20 00, na ktoré sa nevzťahuje poznámka pod čiarou)	
0208 20 00	Žabie stehienka	NC

⁽¹⁾ Na tieto výrobky sa nevzťahuje dojednanie uvedené v oddiele 1 kapitoly II.“